

JUN-AIR®

Compressor

**Model 3 motor / 3-4 / 6 motor / 6-4 / 6-15 / 6-25
12-25 / 12-40 / 18-40 / 24-40 / 36-150**



Operating manual

Bruksanvisning

Istruzioni di servizio

Manual de utilização

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Instrukcja obsługi

JUN-AIR®

GB	Operating manual	5
SE	Bruksanvining.....	8
IT	Istruzioni di servizio	11
PT	Manual de utilização	14
RU	СОДЕРЖАНИЕ	17
PL	Instrukcja obsługi.....	20
	Technical data	23
	Tekniska data	23
	Dati tecnici.....	23
	Dados técnicos	23
	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	23
	Dane techniczne.....	23
	Spare parts.....	30
	Reservdelslista.....	30
	Pezzi di ricambio	30
	Peças de reposição	30
	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	30
	Części zamienne	30
	Drawings	33
	Ritningar	33
	Disegni	33
	Diagramas	33
	ЧЕРТЕЖИ	33
	Schematy złożeniowe.....	33
	Pictures/illustrations.....	53
	Bilder/illustrationer	53
	Figure/illustrazioni.....	53
	Figuras/ilustrações	53
	РИСУНКИ / ИЛЛЮСТРАЦИИ	53
	Ilustracje	53

Operating manual

Information

Please note that you can find the pictures and illustrations we are referring to on page 53.

Warning

- Unless directions are followed and original spare parts used, physical injury or property damage may result.
- Protect compressor against rain, moisture, frost, and dust.
- Compressor is only suitable for installations with the nominal voltage stated on the motor plate.
- Do not in any way block or prevent the normal functioning of the safety valve on the receiver.
- Only connect pneumatic equipment suitable for the max. pressure indicated.
- Do not operate compressor at ambient temperatures exceeding 35°C/95°F or falling below 0°C/32°F.
- Do not touch compressor motor during operation as there is a risk of burn due to high temperatures.
- Do not direct air flow at head or body.
- When a flammable liquid is sprayed, there may be danger of fire or explosion, especially in closed rooms.
- Always keep the compressor out of reach of children.

Guarantee

Provided that the operational instructions have been carried out, your JUN-AIR compressor is guaranteed against faulty material or workmanship for 2 years.

The air receiver is guaranteed for 5 years.

The guarantee does not cover damage caused by violence, misuse, incorrect repairs or use of wrong oil and unoriginal spare parts.

Costs of transportation of parts/equipment are not covered by the guarantee.

JUN-AIR's Conditions for Sale and Delivery will generally apply. JUN-AIR International A/S reserves the right to change technical specifications/ constructions.

How to operate the JUN-AIR compressor

Your JUN-AIR compressor is very easy to operate. Observe the following simple instructions and you will get many years' service from your compressor.

1. Visually inspect unit for shipping damage, contact your supplier immediately if you think the unit may have been damaged.
2. Always keep the compressor in a vertical position during use and transportation.
3. Place the compressor in a dustfree, dry and cool, yet frostfree, room. Do not install in a closed cupboard, unless adequate openings for ventilation are available (fig. 1). Ensure that the compressor stands firmly on the floor.
4. Replace the cap on the air intake tube with the intake filter (fig. 2).

5. Connect pneumatic equipment.

Important!

The compressor oil may be aggressive towards certain gasket materials used in pneumatic equipment. We recommend Teflon, Viton, etc.. Do not use polycarbonate filter bowls. Contact your local JUN-AIR distributor if you need further information.

6. Plug the compressor into an outlet switch of nominal voltage and ensure that fusing is adequate (see Technical Details).
7. Start the compressor using the 0/1 switch on the pressure switch (fig. 3). The compressor will automatically switch off at the preset pressure. If the motor does not start it may be due to pressure in the receiver, and the motor will then start automatically when the pressure reduces to approx. 6 bar/87 psi.
8. Always keep the compressor in a vertical position as oil may run out of the intake filter. During transportation, mount the cap on the inlet. Mechanical noise from the compressor in connection with handling does not have any functional importance.

Warning!

Never mount the transportation cap on oil-lubricated compressors while there is still pressure in the compressor & pressure vessel, as this may cause a pressure build up in the motor housing.

9. Adjustment of pressure (fig. 4):

A: Max. pressure adjustment (cut-out)

B: Differential adjustment (cut-in)

The cut-in pressure (normally 6 bar) is set by adjustment of differential screw B. Turn clockwise to reduce cut-in pressure.

The cut-out pressure is set by even adjustment of the two screws A. (Cut-in pressure + differential = cut-out pressure). Turn clockwise to increase cut-out pressure.

The switch is normally factory set for operation at 6-8 bar (approx. 90-120 psi).

10. Adjustment of CONDOR 4-16 press-switch (fig. 4a)

The cut-out pressure (normally 16 bar) is set by adjustment of maximum pressure screw. (Cut-in pressure + differential pressure = cut-out pressure). Turn clockwise to increase cut-out pressure.

The cut-in pressure (normally 14 bar) is set by adjustment of differential screw. Turn clockwise to reduce cut-in pressure.

The switch is normally from the factory set for operation at 14-16 bar.

Technical details

The max. operation of the compressor is 50% of the operation time, and the max. operation time is 15 min. at 8 bar/120 psi in each cycle. Consequently, 15 min. standstill is required before the next start. For tables with technical data and performance curves, see page 23.

Preventive compressor maintenance

	Weekly	Monthly	Annually
Check oil level. During standstill the correct level is between the maximum and the minimum indications. Use only genuine SJ-27 synthetic oil. Do not overfill (fig. 5).	•		
Drain condensate from air receiver (at a pressure of max. 2 bar/30 psi) (fig. 6). If fitted with auto drain, this will take place automatically, however, drain bottle has to be emptied.	•		
If compressor is fitted with outlet filter, check and empty for water by pressing the black button. If fitted with auto drain, this will take place automatically.	•		
Check compressor, air tubes and equipment for leaks, and check the pumping time.		•	
Inspect and replace intake filter, if necessary.		•	
Clean the compressor with a soft, damp cloth. Dust and dirt prevent cooling.		•	
Check the O-ring in the non-return valve and replace if necessary (fig. 10) Note! Empty receiver of air before dismantling.			•
Check filter and filter elements for optimum efficiency.			•
Test the safety valve by gently pulling the ring with pressure in the receiver (fig. 7).			•

Oil change

In connection with repair of model 6 motors, e.g. change of valve plate or other internal motor parts or in case the compressor is installed in a very dusty environment, oil change may be necessary. Proceed as follows:

1. Remove the ribbed cover by loosening the 4 screws (fig. 8).
2. Tilt the motor towards side with outlet and at the same time hold the internal motor parts in place with hand. Pour all oil out of housing (fig. 8). In case of dirt particles at the bottom of the motor housing, clean with a rag.

Note!

Waste oil is to be handled according to the environmental rules in force in the country.

3. Tilt the motor back and fill with SJ-27 oil (approx. 0.75l) (fig. 8).
4. Clean the edge of casing and cover. Check the O-ring of the ribbed cover.
5. Replace the ribbed cover and check during operation that the O-ring is placed correctly to ensure a 100% tight closing between housing and cover.

Important!

Always use SJ-27 oil as other types of oil may cause serious mechanical damage to the compressor. Consequently, the warranty only applies if SJ-27 oil is used.

Check the pumping time

The pumping time indicates the condition of the compressor provided that there are no leaks in the system where the compressed air may leak. Test the compressor as follows:

1. Empty the air receiver of compressed air (the pressure gauge shows 0 bar).
2. Close the outlet on the air receiver and check that the drain cock is closed.
3. Start the compressor and note how long it takes until it switches off.
Make sure that the pressure in the air receiver is 8 bar/120 psi as deviations may indicate the wrong results (see technical details).

Important!

Always test the compressor when cold as the time indicated refers to the pumping time of a cold compressor. The pumping time of a warm compressor is much longer and consequently, the result would be misleading.

Fault finding and repair

Important!

Switch off and isolate from electrical supply before removing any parts from the compressor. Empty air receiver of air before dismantling any parts of compressor unit's pressure system.

1. Compressor does not start:

- a) No power from mains. Check fuses and plug.
- b) Breakage or loose joints in electrical connections.
- c) The starting relay is defective. Contact your JUN-AIR distributor.
- d) The pressure switch is defective and does not switch on the compressor.
- e) The thermal protection has switched off the compressor due to overheating. When cooled the compressor will automatically turn on at a suitable operation temperature. Go through the points in section 4.
- f) Pressure in the air receiver is too high for activation of the pressure switch. The pressure switch makes circuit only when pressure has dropped to preset start pressure. Empty the receiver.
- g) The compressor has not been unloaded and there is back pressure on the piston. Dismount and check unloader valve (fig. 9). The back pressure may be due to a leaking non-return valve causing the compressed air in the receiver to leak back into the compressor motor. Dismount the non-return valve and clean or change O-ring (fig. 10).
- h) Capacitor defective.

2. Compressor operates, but pressure does not increase in tank (or increases too slowly):

- a) The cap on the intake tube has not been removed and replaced by the intake filter (fig. 2).
- b) Intake filter is clogged. Replace.
- c) Leaks in fittings, tubes or pneumatic equipment. Check with soapy water. Pressure drop is not to exceed 1 bar per hour.
- d) Clogged non-return valve or pressure pipe. Clean or replace the parts (fig. 10).
- e) Air leaks from the unloader valve when the compressor is operating. Check or replace the unloader valve (fig. 9).
- f) Defective valve plate. Contact your JUN-AIR distributor.

3. Loud noise from compressor:

- a) Most likely broken suspension spring(s). Replace the spring and ensure that motor position is horizontal.
- b) The internal pressure pipe touches the rib cover or the cylinder block. Dismount the rib cover and bend the pressure pipe away.

4. Compressor gets very hot and/or uses a lot of oil:

- a) Incorrect oil level. The level must appear in the oil level glass (fig. 5).
- b) Wrong oil has been filled in the compressor. Use only SJ-27 synthetic lubricant which has the correct viscosity.
- c) Leaks. See point 2c.
- d) Clogged intake filter. See point 2b.
- e) Too high ambient temperature. Do not install the compressor in a cabinet unless adequately ventilated (fig. 1).
- f) The compressor is overloaded (i.e. it is operating more than 50% of the operation time). Contact your JUN-AIR distributor.

5. Compressor starts when no air is being used:

- a) Leaks. See point 2c.

6. Compressor starts and stops more frequently than usual:

- a) Condensate in the air receiver. Empty the receiver by means of the drain cock (fig. 6).
- b) Leaks. See point 2c.

Pressure vessel

Pressure tested at:	4-25 liter:	24 bar
	40-50 liter:	18.3 bar

Directions for use

Application	Receiver for compressed air.
Receiver specifications	See name plate.
Installation	Tubes, etc. must be made of suitable materials.
Placement	Observe the working temperature of the receiver. Ensure that sufficient room for inspection/maintenance is available in a horizontal position. The receiver must be kept in a horizontal position.
Corrosion protection	The surface treatment must be maintained as required. Internal inspection at least every 5 years.

Alternation/repair	Drain moisture at least once a week. No welding must be made on pressurized parts.
Safety valve	Ensures that PS will not be exceeded. Never adjust to a higher pressure than PS. The capacity of the valve must be calculated in accordance with the volume of air supplied by the compressor. (PS = Maximum working pressure of the receiver)

Declaration of Conformity

NOTE: The declaration of conformity is only valid for units operating at 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC or 24 V DC.

The manufacturer, JUN-AIR International A/S, declares that the products mentioned in this manual are in conformity with:

- 87/404/EEC - 90/488/EEC - 93/68/EEC Council Directive relating to Simple Pressure Vessels
- 89/392/EEC - 91/368/EEC - 93/44/EEC - 93/68/EEC Council Directive of Safety of Machinery
- 89/336/EEC Council Directive of Electric Magnetic Compatibility
- 73/23/EEC Low-voltage Directive



Flemming Frisch Andersen
Test and Certification Administrator

Bruksanvisning

Information

V.g. notera, att bilder och diagram vi hänvisar till i texten finns på sid. 53.

Säkerhet

- Om föreskrifterna ej följs, eller om originaldelar ej används, kan person- eller materialskador bli följden.
- Skydda kompressorn mot regn, fukt, frost och damm.
- Anslut endast kompressorn till installationer med den nominella spänning, som framgår av motorskylten.
- Säkerhetsventilen på behållaren får på inget sätt blockeras eller hindras i dess normala funktion.
- Anslut endas tryckluftsutrustning, som är beräknad till det tillåtna maximala arbetstrycket.
- Kompressorn får ej vara i drift, i omgivande lufttemperatur högre än 35° eller lägre än 0°C.
- Rör ej kompressorns motor under drift, då det finns risk för brännskada p.g.a. hög temperatur.
- Undvik att blåsa luftströmmen direkt mot en persons kropp eller huvud.
- I samband med brännbara vätskor, kan det uppstå explosionsfara, speciellt i slutna rum.
- Vid användning och placering av kompressorn, skall den vara utom räckhåll för barn.

Garanti

Om bruksanvisningen följs, lämnas 2 års garanti för alla material- och fabriktionsfel.
Det lämnas dock 5 års garanti på behållaren.
Garantin omfattar ej skador, som orsakas av våld, missbruk, felaktiga reparationer eller icke original reservdelar.
Transportomkostnader omfattas ej i garantin.
För Skandinavien gäller i övrigt NL 92 Försäljnings- och Leveransvillkor.
JUN-AIR International A/S förbehåller sig rätten till ändringar i tekniska specifikationer/konstruktioner.

Bruksanvisning för JUN-AIR kompressorn

Er JUN-AIR kompressor är mycket lätt att använda. Följer Ni våra instruktioner kommer Ni, att ha många års glädje av den.

1. Kontrollera att kompressorn ej är transportskadad. Vid ev. skada, kontakta genast Er leverantör.
2. Av hänsyn till kompressorns funktion, skall den alltid placeras lodrät och den får ej stå på lutande eller snedställt plan.
3. Placera kompressorn i ett dammfritt, torrt och svalt, men dock frostfritt rum. Den får ej placeras i ett stängt skåp, om det ej finns riktiga ventilationsöppningar (fig. 1).
4. Ersätt skyddshatten på insuget med det tillhörande filtret (fig. 2).
5. Anslut tryckluftsutrustningen.

Viktigt!

Kompressoroljan kan påverka vissa packningskvaliteter, som används i tryckluftsutrustningen. Teflon, viton etc. rekommenderas. Filterbehållare av polycarbonat ska inte användas. Kontakta Er lokala JUN-AIR leverantör, vid oklarheter.

6. Anslut elkontakten till ett vanligt eluttag och kontrollera, att säkringen är tillräckligt stor. Ampereförbrukning, se Tekniska data.
7. Starta kompressorn på 0/1 knappen på pressostaten (fig. 3). Kompressorn stannar automatiskt vid det tryck, som pressostaten är inställd på. Startar ej motorn, kan det bero på, att det är tryck i tanken och motorn startar automatiskt, när trycket når ned till 6 bar.
8. Kompressorn bör alltid hanteras i upprätt position, då olja annars kan rinna ut ur insugningsfiltret. Montera alltid skyddshatten på insuget i samband med transport. Under hanteringen kan det förekomma mekaniskt ljud från kompressorn, vilket ej har någon funktionell betydelse.

Varning!

Transportpluggen till oljesmorda kompressorer, får ej monteras, om det är tryck i behållaren, då detta kan medföra tryck i motorhuset.

9. Inställning av arbetstryck (fig. 4):

- A: Starttrycksinställning
- B: Differenstrycksinställning

Kompressorns starttryck (normalt 6 bar) inställs med hjälp av differenstrycksinställningen B. Vrid medurs = lägre starttryck.

Kompressorns stopptryck inställs med hjälp av stopptrycksinställningen A, vilket ger: starttryck + differenstryck = stopptryck.

Bägge muttrarna justeras lika. Vridning medurs = högre stopptryck.

Från fabriken är kompressorn inställd på drift mellan 6 och 8 bar.

Tekniska data

Kompressorn får under drift max. belastas 50% och driftperioden får max. vara 15 min. vid 8 bar, varefter det som minimum krävs en paus på 15 min. före nästa start. Innehåll med tekniska data och kapacitetsdiagram, se sid. 23.

Förebyggande kompressorunderhåll

	Veckovis	Månadsvis	Årligen
Kontrollera oljenivån i kompressorhuset. Oljenivån skall under stillestånd vara mellan min.- och max. nivå. Använd endast SJ-27 olja (fig. 5).	•		
Töm behållaren på kondensvatten (fig. 6) (vid ett max. tryck på 2 bar). Om autom. dränering är monterat, sker detta autom. och dräneringsflaskan till kondensvattnet töms.	•		
Om utgångsfilter är monterat, kontrollera detta och töm ut vattnet genom att pressa upp den svarta knappen i botten. Om filtret är med autodränering, sker detta automatiskt.	•		
Kontrollera slangar, verktyg och ev. läckage på kompressorn samt pumpningstiden.		•	
Kontrollera insugningsfiltret och rengör eller vid behov byt ut detta.		•	
Blås kompressorn ren från damm eller torka av den med en fuktig trasa. Damm och smuts hindrar avkyling.		•	
Kontrollera O-ringen i kontraventilen och byt vid behov (fig. 10). OBS! Töm behållaren på luft innan reparation			•
Kontrollera filter och filterelement för optimal effekt.			•
Prova säkerhetsventilen genom att dra i nyckelringen när behållaren är under tryck (fig. 7).			•

Oljebyte

I samband med reparation på modell 6 motorer, såsom byte av ventilplatta eller andra invändiga motordelar, eller när kompressorn har stått i en mycket dammig miljö, kan det vara nödvändigt att byta olja på motorn enligt följande beskrivning.

1. Skruva av flänslocket med hjälp av de fyra skruvarna (fig. 8).
2. Tippa motorn åt sidan och håll samtidigt de invändiga motordelarna på plats med handen. Håll ut all olja (fig. 8). Ev. bottensats i botten på motorhuset torkas bort med en trasa.

OBS!

Oljan skall tas om hand enligt landets gällande miljöregler.

3. Fyll därefter på ca 0,75 l SJ-27 olja (fig. 8).
4. Torka av kanten på motorhuset och flänslocket noga och kontrollera, att O-ringen på flänslocket är OK.
5. Montera dit flänslocket och kontrollera kompressorn under drift, att flänslocket sluter tätt.

Viktigt!

En annan typ av olja än den rekommenderade SJ-27, kan efter en kort tids drift, ge allvarliga mekaniska skador på kompressorn. Under dessa omständigheter gäller ej garantin.

Kontrollera pumpningstiden

Pumpningstiden kan ge en indikation på kompressorns tillstånd, under förutsättning, att det ej är läckage i anläggningen, där tryckluften kan läcka ut. Testet utföres enligt följande beskrivning:

1. Töm behållaren på komprimerad luft (manometern visar 0 bar).
2. Stäng avtappningskranen och kontrollera, att dräneringskranen är stängd.
3. Starta kompressorn och kontrollera tiden, tills den stannar igen via pressostaten. Var uppmärksam på, att tanktrycket nu är 8 bar, då avvikelser ger fel resultat.

Viktigt!

Det är skillnad på, om kompressorn är kall eller varm, när testet utföres. Är kompressorn varm, kommer uppumpningen att ta väsentligt mycket längre tid och då det nämnda testvärdet är uppnått vid kallt tillstånd, kan det uppstå en feltolkning av resultatet. Testa därför alltid pumpningstiden i kallt tillstånd.

Felsökning och reparation

Viktig!

Bryt strömmen före varje ingrepp i kompressorn. Töm behållaren på luft innan ingrepp görs i trycksystemet.

1. Kompressorn startar inte:

- a) Ingen spänning på nätet. Kontrollera säkringar och stickkontakt.
- b) Dålig förbindelse eller brott på kabeln.
- c) Startreläet är skadat. Kontakta närmaste serviceverkstad.
- d) Pressostaten är skadad och kopplar ej in kompressormotorn.
- e) Överhettningsskyddet har stängt av kompressorn p.g.a. överhettning. Vid avkyllning startar kompressorn automatiskt, när en lämplig drifttemperatur är uppnådd. Gå även igenom punkterna beskrivna i avsnitt 4.
- f) Behållaren står under tryck. Kompressorn startar först, när trycket är nere på tryckströmbrytarens starttryck. Lufta ur behållaren.
- g) Kompressorn är belastad och står med mottryck på cylindern. Montera av och kontrollera avlastningsventilen (fig. 9). Mottrycket kan förorsakas av en otät kontraventil, varför komprimerad luft i tanken läcker tillbaka till kompressormotorn. Lossa kontraventilen och rengör eller byt ut O-ringen (fig. 10).
- h) Kondensatorn är skadad.

2. Kompressorn går, men trycket stiger inte (eller kan inte hålla pumpningstiden);

- a) Skyddshatten på insugningsröret är inte utbytt och ersatt med insugningsfiltret (fig. 2).
- b) Insugningsfiltret är täppt. Rengör eller byt ut filterelement.
- c) Otäta kopplingar, slangar och verktyg. Kontrollera

enheterna med hjälp av såpvatten eller låt kompressorn stå över natten utan strömtilförsel. Tryckfallet bör ej överstiga 1 bar.

- d) Täppt kontraventil eller tryckrör. Rengör eller byt ut delarna (fig. 10).
- e) Luft läcker ut från avlastningsventilen, när kompressorn går. Rengör eller byt ut ventilen (fig. 9).
- f) Ventilplattan är skadad. Kontakta närmaste serviceverkstad.

3. Högt ljud från kompressorn:

- a) Trasig upphängningsfjäder i motorn. Byt fjäder och kontrollera efteråt, att motorn står vågrätt.
- b) Invändigt tryckrör vidrör flänslocket eller cylinderblocket. Montera av flänslocket och kontrollera, att tryckröret är frihängande.

4. Kompressorn blir mycket varm och/eller förbrukar mycket olja:

- a) Oljenivån är för hög. Oljenivån skall vara synlig i oljenivåglasat (fig. 5).
- b) Felaktig olja är påfylld. Använd endast SJ-27 syntetisk olja, som har den rätta viskositeten.
- c) Läckage i slangar. Se punkt 2c.
- d) Tilltäppt insugningsfilter. Se punkt 2b.
- e) Den omgivande temperaturen är för hög. Om kompressorn är placerad i ett skåp, se till att tillräckligt ventilation finns (fig. 1).
- f) Kompressorn är överbelastad, (dvs. belastad mer än 50%). Kontakta närmaste återförsäljare.

5. Kompressorn startar, utan att luft förbrukas:

- a) Läckage. Se punkt 2c.

6. Kompressorn startar och stannar oftare än normalt:

- a) Mycket kondensvatten i behållaren. Töm behållaren via dräneringskranen (fig. 6).
- b) Läckage. Se punkt 2c.

Behållare

Behållare tryckprovad vid: 4-25 liter: **24 bar**

40-50 liter: **18.3 bar**

Bruksanvisning

Användning:	Tryckluftsbehållare
Behållarspecifikationer:	Se märkskylt
Installation:	Slangar m.m. skall vara av lämpligt material.
Placering:	Observera driftstemperaturer för kompressorer. Lämna plats för besiktning / underhåll. Behållaren skall stå vågrätt.
Korrosionsskydd:	Håll ytan ren från damm och smuts. Vid ev. skador, repor och dylikt, ytbehandla eller fyll i skadorna för att undvika rostangrepp. Invändig besiktning minst vart 5:e år. Kondensvatten avtappas minst en gång/vecka.
Ombyggnad/repairation:	Svetsning får ej ske på de tryckutsatta delarna.

Säkerhetsventil:

Säkerhetsventilen skall säkra, att PS ej kan överskridas.

Säkerhetsventilen får aldrig installeras högre än PS.

Kapaciteten på ventilen skall vara beräknad efter det tryck kompressorn levererar.

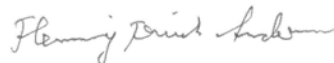
(PS = Behållarens maximala driftryck)

Överensstämmelseförklaring

OBS: Överensstämmelseförklaringen gäller endast för enheter i drift vid 230V/50Hz, 3x400V/50Hz, 12V DC eller 24V DC.

Tillverkaren JUN-AIR International A/S, bekräftar härmed att produkten i denna bruksanvisning överensstämmer med:

- 87/404/EEC – 90/488/EEC – 93/68/EEC Council Directive i enlighet med enkla tryckbehållare.
- 89/392/EEC – 91/368/EEC – 93/44/EEC – 93/68/EEC Council Directive av Maskindirektivet.
- 89/336/EEC Council Directive av EMC-direktivet (Electric Magnetic Compatibility).
- 73/23/ Lågspänningsdirektivet.



Flemming Frisch Andersen

Test and Certification Administrator

Istruzioni di servizio

Informazioni

I disegni e le figure alle quali ci stiamo riferendo nel testo potete trovarle a pag. 53

Attenzione

- L'inosservanza delle istruzioni di servizio o l'uso di pezzi di ricambio non adeguati può causare danni fisici o materiali.
- Tenere il compressore al riparo dalla pioggia, dall'umidità, dalla polvere e dal gelo.
- Il compressore viene attaccato solamente a installazioni con la tensione minima indicata sulla targhetta del motore.
- Non bloccare la valvola di sicurezza o impedire il suo funzionamento normale.
- Servirsi esclusivamente di tubi idonei alla pressione massima indicata.
- Durante l'operazione la temperatura ambiente non deve essere superiore a 35°C o inferiore a 0°C.
- Non toccare il compressore durante l'operazione. C'è rischio di bruciatura.
- Non dirigere il getto pneumatico su parti del corpo.
- La polverizzazione di liquidi infiammabili costituisce pericolo d'incendio o d'esplosione, particolarmente in luoghi chiusi.
- Allontanare bambini dal compressore.

Garanzia

La garanzia si estende a tutti i pezzi guasti ed ai difetti di fabbricazione durante 2 anni, purché le istruzioni di servizio siano state applicate correttamente. La garanzia sul serbatoio è di 5 anni.

Non sotto garanzia: utilizzazione di pezzi di ricambio o di olio non originali. I guasti causati da riparazioni fatte con negligenza, da una manutenzione insufficiente, da uso indebito.

Le spese di trasporto dei pezzi/del materiale sono escluse dalla garanzia.

Vengono applicate le condizioni generali di vendita e di consegna della JUN-AIR International A/S.

JUN-AIR International A/S si riserva il diritto di cambiare le specificazioni tecniche/la fabbricazione.

Come va operato lo JUN-AIR

Il compressore JUN-AIR è assai facile da operare, osservando le semplici istruzioni date al seguito. Ne consegnerà un funzionamento privo di problemi per molti anni.

1. Verificare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto. Danni eventuali devono essere riferiti al rivenditore JUN-AIR.
2. Tenere il compressore in posizione verticale durante il trasporto e l'operazione.
3. Mettere il compressore in un locale secco e fresco, al riparo dall'umidità, dalla polvere e dal gelo. Non collocarlo in un armadio chiuso, a meno che orifizi di ventilazione sufficienti siano previsti (fig. 1). Mettere il compressore in una

posizione stabile.

4. Sostituire il coperchio sul tubo d'aspirazione con il filtro d'aspirazione (fig. 2).
5. Attaccare i raccordi pneumatici.

Importante!

Certi materiali non sono compatibili con l'olio JUN-AIR. Usare raccordi di teflon/viton. Non usare del policarbono come materiale per i vetri dei filtri. Contattare il rivenditore JUN-AIR per ulteriori informazioni.

6. Attaccare il compressore alla corrente e verificare che i fusibili siano addatti. Riferirsi alle specificazioni tecniche per l'assorbimento di Amp.
7. Avviare il compressore coll'interruttore 0/1 (fig. 3). Il compressore s'interrompe automaticamente a una pressione di 8 bar. Se il motore non s'avvia, può darsi che ci sia pressione nel serbatoio. Il compressore s'avvia automaticamente quando la pressione è caduta a circa 6 bar.
8. Spostare il compressore in posizione verticale per evitare che l'olio esca fuori dal filtro d'aspirazione. Mettere il coperchio sul tubo d'aria per trasportare il compressore. Rumori metallici durante il trasporto non hanno importanza funzionale.

Importante!

Non mai mettere il coperchio di trasporto sul tubo d'aspirazione quando il compressore è ancora sotto pressione, perchè c'è rischio di pressione nel carter.

9. Regolazione della pressione di servizio (fig. 4)
 - A. Regolazione della pressione d'arresto
 - B. Regolazione della pressione differenziale (avviamento)La pressione d'avviamento del compressore (normalmente 6 bar) viene stabilizzata a mezzo delle viti B. Giro a destra = inizio pressione più bassa.
La pressione d'arresto del compressore viene stabilizzata a mezzo delle viti A. Pressione d'avviamento + pressione differenziale = pressione d'arresto. Regolazione a parità delle due viti. Giro a destra = pressione d'arresto più alta.
Regolazione di fabbrica: fra 6 e 8 bar.

Dati tecnici

Il funzionamento continuato è di 50%. La durata di ogni ciclo non deve superare 15 minuti ad una pressione di 8 bar, dopo di che ci vuole fare una pausa di 15 minuti. Per le tabelle con i dati tecnici ed i grafici di prestazione, vedere a pag. 23.

Manutenzione preventiva

	Ogni settimana	Al mese	All' anno
Controllo del livello dell' olio. Accertarsi che non vi siano né mancanza, né eccesso d'olio. Usare esclusivamente olio JUN-AIR SJ-27 (fig. 5).	•		
Spurgare il serbatoio dalla condensa (fig. 6). (Pressione massima 2 bar). Se c'è un sistema di scarico automatico sul serbatoio, la purga si fa automaticamente. Non dimenticare di vuotare il flacone.	•		
Se c'è un filtro d'uscita, spurgarlo dalla condensa, premendo sul bottone inferiore nero. Se c'è un sistema di scarico automatico sul filtro, la purga avviene automaticamente.	•		
Controllare il motore, i raccordi e i tubi. Controllare il tempo di pompaggio.		•	
Controllare il filtro d'aspirazione. Se è necessario, pulirlo o sostituirlo.		•	
Spolverare il motore del compressore. Polvere e sporco impediscono la refrigerazione del motore.		•	
Controllare la guarnizione O della valvola di rimando. Sostituirla se necessario (fig. 10). Vuotare completamente il serbatoio d'aria prima di togliere la valvola.			•
Controllare tutti gli elementi del filtro e sostituirli se necessario.			•
Verificare la valvola di sicurezza, tirando la vite madre circolare, mentre il serbatoio sta sotto pressione (fig. 7).			•

Cambiare l'olio

Durante riparazioni ai motori del modello 6 - principalmente se la valvola a farfalla o parti del motore vengono sostituite - o se il compressore è collocato in un luogo polveroso, bisogna cambiare l'olio. Perciò procedere come segue:

1. Togliere il carter del motore, dopo aver levato le quattro viti (fig. 8).
2. Inclinare il motore, tenendo i pezzi del motore sul posto. Scaricare l'olio (fig. 8). Togliere i rifiuti nel fondo della carcassa con una pistola ad aria.

N.B.:

Si prega di rispettare l'ambiente e di trattare l'olio vecchio secondo prescrizione.

3. Rimettere il motore in posizione verticale e riempire con circa 0,75 litri d'olio SJ-27 (fig. 8).
4. Asciugare gli spigoli della carcassa e del coperchio e controllare la guarnizione O del carter.

5. Rimettere il carter. Avvitare le viti e verificare la tenuta del coperchio, avviando il compressore.

Importante!

C'è rischio di guasti gravi al motore dopo un tempo di marcia abbastanza corto, se si usa dell' olio diverso dell'olio SJ-27 raccomandato. In questo caso la garanzia viene annullata.

Verificazione del tempo di pompaggio

Il tempo di pompaggio può dare un' informazione sullo stato del compressore, purché non ci siano fughe d'aria nel sistema. Procedere come segue:

1. Vuotare il serbatoio (il manometro indica 0 bar).
2. Chiudere l'uscita d'aria del serbatoio e verificare se il rubinetto di scarico sia ben chiuso.
3. Avviare il compressore e controllare il tempo fino all'interruzione del motore. Verificare che la pressione nel serbatoio sia 8 bar per evitare errori nella misurazione del tempo (Vedasi dati tecnici).

Importante!

Il risultato del controllo dipende dalla temperatura del motore, cioè se il motore sia freddo o caldo. Se il motore è caldo, il tempo di pompaggio sarà superiore. I valori indicati corrispondono ad un compressore freddo. Effettuare i test in condizioni paragonabili!

Diagnosi di guasti e riparazione

Attenzione!

Staccare la corrente e scaricare la pressione dal serbatoio prima dell' inizio di qualsiasi riparazione al compressore.

1. Il compressore non s'avvia:

- a) Mancanza di corrente sulla rete. Controllare e fusibili e spine.
- b) Condutture elettriche sconnesse o rottura di cavo.
- c) Interruttore d'avviamento guasto. Contattare il rivenditore.
- d) Pressostato guasto.
- e) La protezione termica ha interrotto il compressore per causa di surriscaldamento. Dopo refrigerazione, raggiunta la temperatura adeguata, il compressore s'avvia automaticamente. Vedasi 4.
- f) La pressione nel serbatoio risulta troppo alta da poter attivare il pressostato. Scaricare aria dal serbatoio.
- g) Il compressore non è scaricato. C'è pressione sul pistone. Smontare e pulire la valvola di rimando, o sostituire eventualmente la guarnizione O (fig. 10).
- h) Condensatore guasto.

2. Il compressore marcia senza aumento della pressione (il tempo di pompaggio non corrisponde)

- a) Il coperchio non è stato levato e sostituito col filtro d'aspirazione (fig. 2).
- b) Filtro d'aspirazione intasato. Sostituirlo.
- c) Fughe al livello dei raccordi, dei tubi flessibili o dell' attrezzatura pneumatica. Verificare con acqua saponata o disattivando la corrente durante una notte. La perdita di pressione non deve superare 1 bar.

- d) Valvola di rimando o tubi di rimando intasati. Pulire o sostituire (fig. 10).
- e) Fuga alla valvola di scarico durante il funzionamento del compressore. Pulire o sostituire la valvola (fig. 9).
- f) Valvola a farfalla guasta. Contattare il rivenditore.
- 3. Il compressore ronza**
- a) Rottura della molla di sospensione. Sostituire la molla. Dopo la riparazione controllare che il motore sia ben orizzontale.
- b) Il tubo a pressione tocca il carter o il cilindro. Togliere il coperchio e mettere il tubo a posto.
- 4. Il compressore si surriscalda eccessivamente o consuma troppo olio**
- a) Livello d'olio scorretto. Controllare il livello d'olio e se necessario correggerlo (fig. 5).
- b) Impiego d'olio inadatto. Usare esclusivamente olio sintetico SJ-27, con il prescritto grado di viscosità.
- c) Fuga d'aria. Vedasi 2 c.
- d) Filtro d'aria intasato. Vedasi 2 b.
- e) La temperatura ambiente è troppo alta. Non mettere il compressore in un armadio chiuso, a meno che orifizi di ventilazione sufficienti siano previsti (fig. 1).
- f) Il compressore risulta sovraccarico (più di 50%). Contattare il rivenditore.
- 5. Il compressore marcia, ma senza consumo d'aria**
- a) Fughe. Vedasi 2 c.
- 6. Arresto e marcia del compressore in alternanza più rapida del normale**
- a) Maggiori quantità di condensa nel serbatoio. Pulire (fig. 6).
- b) Fughe d'aria. Vedasi 2 c.

Serbatoio

Pressione verificata a:	4-25 litri:	24 bar
	40-50 litri:	18.3 bar

Come va operato lo serbatoio

Utilizzo	Serbatoio per aria compressa.
Dati tecnici	Vedasi piastra d'identificazione.
Installazione	Controllare la temperatura d'operazione. Mettere il compressore in una posizione orizzontale e lasciare abbastanza posto per il controllo/la manutenzione.
Protezione contro la corrosione	Manutenzione del trattamento della superficie come indicato. Controllo della parte interna al meno ogni 5 anni. Spurgare il serbatoio dalla condensa al meno ogni settimana.
Riparazione	Non fare delle saldature sui pezzi sotto pressione.
Valvola di sicurezza	Verificare che PS non venga superato. La pressione non deve mai superare PS. La capacità della valvola viene calcolata secondo il volume d'aria prodotta dal compressore.

(PS = Pressione massima di lavoro nel serbatoio)

Dichiarazione di conformità

Nota: La dichiarazione di conformità è soltanto valida per apparecchi lavorando a 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC or 24 V DC.

Il costruttore, JUN-AIR International A/S, dichiara che i prodotti riferiti nelle presenti istruzioni di servizio sono in conformità con

- 87/404/EEC - 90/488/EEC - 93/68/EEC Direttiva del Consiglio sui Serbatoi per Aria Compressa
- 89/392/EEC - 91/368/EEC - 93/44/EEC - 93/68/EEC Direttiva del Consiglio sulla la Sicurezza del Macchinario
- 89/336/EEC Direttiva del Consiglio sulla Compatibilità Elettromagnetica
- 73/23/EEC Direttiva sul Voltaggio Basso



Flemming Frisch Andersen
Test and Certification Administrator

Manual de utilização

Atenção

As fotografias e figuras referentes aos textos, podem ser observadas na página 53.

Observações importantes

- A inobservância das instruções contidas neste manual bem com a utilização de peças não originais, pode causar acidentes ou danos ao compressor.
- Proteger o compressor da chuva, umidade e do pó.
- Ligar o compressor unicamente a instalações com a voltagem nominal indicada na placa do motor.
- Nunca bloquear ou impedir o funcionamento normal da válvula de segurança.
- Utilizar unicamente equipamento pneumático adequado para a pressão máxima indicada
- Não utilizar o compressor em temperatura ambiente superior a 35°C/95°F ou inferior a 0°C/32°F.
- Não tocar no motor durante a operação, pois há o risco de queimaduras devido a sua alta temperatura.
- Não direcionar ar comprimido para a cabeça ou corpo.
- Ao pulverizar líquido inflamável, há o perigo de fogo ou explosão, especialmente em áreas fechadas.
- Manter o compressor fora do alcance de crianças.

Garantia

Desde que as instruções de utilização sejam cumpridas, o compressor JUN-AIR é garantido contra defeitos de fabricação e de material, pelo prazo de dois anos. O reservatório de ar é garantido pelo prazo de 5 anos.

A garantia não cobre danos decorrentes de má utilização, negligência, acidentes, sobrecarga, instalações inadequadas, agentes da natureza, utilização de componentes não originais e mão de obra não autorizada, bem como a reposição de elementos de vedação e lubrificante, para consumo normal ou para a execução do plano de manutenção preventiva.

O custo do transporte de peças ou equipamentos não está coberto pela garantia.

Salvo acordo comercial contrário, serão aplicadas as condições gerais de venda e entrega da JUN-AIR do Brasil Ltda.

A JUN-AIR do Brasil Ltda, reserva-se no direito de alterar as especificações de seus produtos sem prévio aviso.

Como utilizar o compressor JUN-AIR

O compressor JUN-AIR é muito fácil de se utilizar. Observe atentamente as instruções seguintes e terá um compressor para muitos anos.

1. Ao receber o compressor, faça uma inspeção visual, para assegurar-se de que não foram causados danos durante o transporte. Caso observe qualquer irregularidade, comunique imediatamente o seu distribuidor JUN-AIR.
2. Durante o transporte e utilização, o compressor deverá estar sempre nivelado.

3. Instale o compressor em um local livre de pó, ventilado, seco e onde não sofra a ação do tempo. Caso ele seja instalado no interior de um armário, deverão existir aberturas suficientes para proporcionar uma boa ventilação (fig. 1).
Assegure-se de que o compressor esteja corretamente firmado sobre o piso.
4. Substitua o tampão de transporte pelo filtro de entrada do ar (fig. 2).
5. Conecte o compressor ao equipamento pneumático a ser utilizado.

Importante!

Alguns materiais são incompatíveis com o lubrificante JUN-AIR SJ-27. Recomendamos portanto, que se usem elementos de vedação de Teflon/Viton nos equipamentos pneumáticos. Filtros de policarbonato não devem ser utilizados. Em caso de dúvidas, contate o departamento técnico da JUN-AIR.

6. Conecte o compressor a uma tomada elétrica com a tensão (Volts) adequada. Danos causados por sobre-tensão, não estão cobertos pela garantia.
7. Ponha o compressor em funcionamento através da chave 1 / 0 do pressostato (fig. 3). A pressão subirá no manômetro do reservatório de ar e o motor irá parar automaticamente quando esta atingir aproximadamente 8 bar. Caso o motor não ligue, possivelmente se deve ao fato de haver pressão no reservatório de ar. Quando a pressão baixar para aproximadamente 6 bar, o motor irá religar automaticamente.
8. Quando mudar o compressor de lugar, assegure-se que o mesmo não seja tombado para evitar vazamento de óleo pelo filtro de entrada. Durante o transporte de longa distância, monte o tampão de transporte no lugar do filtro de entrada.

Atenção!

Nunca montar o tampão de transporte com o reservatório de ar pressurizado.

9. Ajuste da pressão de trabalho (fig. 4).
A: regula a pressão de interrupção (desliga)
B: regula a pressão diferencial (delta)
A pressão de rearme do compressor é pré-ajustada de fábrica em 6 bar e a pressão de desligamento em 8 bar, e não devem ser alteradas.

Dados técnicos

IMPORTANTE! O regime de funcionamento do compressor deverá respeitar um ciclo máximo de 15 minutos de operação contínua, para outros 15 minutos de parada, de modo que haja um resfriamento adequado. Para consultar os dados técnicos e as curvas de desempenho, veja a página 23.

Manutenção preventiva do compressor

	Semanal	Mensal	Anual
Verificar o nível de óleo completando se necessário de modo que fique entre as marcas mínimo e máximo (fig. 5). Utilize exclusivamente o óleo original SJ-27.	●		
Drenar a água do reservatório de ar (fig. 6) a uma pressão máxima de 2 bar. Caso o compressor esteja equipado com dreno automático, deve-se apenas esvaziar o copo coletor. Ao efetuar a operação de drenagem, abrir lentamente a válvula de dreno. A presença de líquido amarelado na drenagem do reservatório de ar é resultante da emulsão de água com aditivos do lubrificante e é considerada normal.	●		
Drenar o filtro de saída apertando em seu ponto mais inferior, o respectivo pino. Caso o compressor esteja equipado com dreno automático no filtro, a drenagem se dará de modo espontâneo.	●		
Verificar o funcionamento geral do compressor quanto a ruídos, vazamentos e tempo de enchimento do reservatório de ar.		●	
Verificar o filtro de entrada e substituir o mesmo se necessário.		●	
Limpar o compressor removendo a sujeira acumulada, para não prejudicar a refrigeração do mesmo.		●	
Verificar o anel "O" da válvula de retenção e substituir se necessário (fig. 10), assegurando-se de que não haja pressão no reservatório de ar antes de desmontar a válvula de retenção.			●
Verificar o estado do elemento do filtro de saída e substituir se necessário.			●
Testar a válvula de segurança puxando o anel, com o reservatório pressurizado (fig. 7).			●

Troca de óleo

O compressor JUN-AIR utiliza um lubrificante sintético específico do tipo longa vida, que não requer trocas frequentes, sendo que, estas somente ocorrerão quando se fizer necessário um reparo interno no motor, ou anualmente, caso o compressor opere em lugares poeirentos. Salvo estas condições, o óleo deve apenas ser completado.

1. Para trocar o óleo remova os 4 parafusos de fixação da tampa (fig. 8).
2. Incline o motor segurando o conjunto interno com uma das mãos até que todo óleo tenha se escoado.

Nota!

Nunca descarte o óleo em esgotos, rios, córregos ou mesmo na terra. Dê a ele o destino previsto pela autoridade ambiental local.

3. Volte o motor à posição vertical e reabasteça com aproximadamente 750ml de SJ-27 (fig. 8).
4. Recoloque a tampa substituindo o anel de vedação.
5. Teste o motor quanto ao funcionamento e estanqueidade e confira o nível de óleo.

Importante!

A utilização de outro lubrificante que não o SJ-27, resulta em graves danos mecânicos ao motor e perda da garantia.

Verificação do tempo de enchimento do reservatório:

O tempo gasto pelo compressor para encher o reservatório de ar pode dar uma boa indicação de seu estado geral, desde que não haja vazamento no sistema. Esta tomada de tempo deve ser feita com o compressor frio, da seguinte maneira:

1. Esvazie completamente o reservatório de ar (0 bar no manômetro).
2. Feche a válvula de saída do ar e o dreno.
3. Verifique o tempo que o compressor leva para elevar a pressão de 0 a 8 bar e compare com o tempo indicado na tabela "dados técnicos".

Diagnóstico de defeitos e ações corretivas

Importante!

Antes de efetuar qualquer serviço no compressor, deve-se desconectá-lo da rede elétrica e esvaziar totalmente o reservatório de ar.

1. O compressor não funciona:

- a) Não há energia elétrica. Verifique o disjuntor no quadro de força.
- b) Fio rompido, conexões elétricas soltas.
- c) Relê de partida defeituoso.
- d) Pressostato defeituoso.
- e) O protetor do motor cortou a alimentação elétrica devido ao superaquecimento. O motor irá ligar assim que a temperatura baixar ao normal. Veja também o parágrafo 4.
- f) O compressor está com contra-pressão na cabeça do pistão. Desmonte e verifique a válvula de alívio (fig. 9). Verifique ainda a válvula de retenção (fig. 10) e substitua o anel de vedação se for o caso.
- g) A pressão contida no interior do reservatório de ar é muito alta para que o compressor ligue. O pressostato somente liga o compressor se a pressão estiver abaixo da pressão de partida. Esvazie o reservatório.
- h) Capacitor defeituoso.

2. O compressor funciona mas a pressão não aumenta, ou aumenta muito lentamente:

- a) O tampão de transporte não foi removido e substituído pelo filtro de entrada (fig. 2).
- b) O filtro de entrada está entupido. Substitua.
- c) Vazamentos nas conexões, mangueiras ou no

equipamento pneumático. Inspeção com espuma de sabão ou deixe o equipamento desligado por uma noite. A pressão não poderá cair mais que 1 bar.

- d) Válvula de retenção ou tubo de descarga obstruído. Limpe e substitua, se necessário (fig. 10).
- e) Vazamento na válvula de alívio (fig. 9). Limpe e substitua, se necessário.
- f) Válvulas do compressor com defeito. Contate o seu distribuidor JUN-AIR.

3. Ruído anormal no compressor:

- a) Mola da suspensão quebrada. Substitua e comprove visualmente que o motor esteja nivelado.
- b) O tubo interno de descarga ou o bloco está tocando na tampa. Desmonte a tampa do motor e ajuste o tubo de descarga.

4. O compressor aquece muito e/ou consome muito óleo:

- a) Nível de óleo muito alto. O nível deve estar visível no visor entre as linhas indicadas (fig. 5).
- b) O óleo utilizado não é o SJ-27. Utilize exclusivamente o lubrificante original.
- c) Vazamentos nas conexões ou no equipamento pneumático. Veja o parágrafo 2c.
- d) Filtro de entrada obstruído pela sujeira. Veja o parágrafo 2b.
- e) Temperatura ambiente muito alta. Nunca se deve instalar o compressor em lugares abafados ou com pouca ventilação (fig. 1).
- f) O consumo de ar comprimido é superior à capacidade do compressor e o regime de 50% de funcionamento para outros 50% parado, não é respeitado. Contate o seu distribuidor JUN-AIR.

5. O compressor liga mesmo não havendo consumo de ar:

- a) Fugas. Ver ponto 2c.

6. O compressor liga com mais frequência que o habitual:

- a) Há muito condensado no interior do reservatório de ar. Esvazie o reservatório por meio da válvula de dreno, abrindo lentamente (fig. 6).
- b) Vazamentos; veja o parágrafo 2c.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Пожалуйста имейте в виду, что Вы можете увидеть изображения и чертежи в ссылке на странице 53.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае не выполнения инструкций и использования не оригинальных запасных частей могут иметь место несчастные случаи и повреждения имущества.
- Защищайте компрессор от дождя, влаги, мороза и пыли.
- Подключайте компрессор только к сети с тем напряжением, которое указано на табличке двигателя.
- никоим образом не блокируйте и не препятствуйте нормальной работе предохранительного клапана на ресивере.
- Подключайте только пневмооборудование с тем же максимальным рабочим давлением.
- Не включайте компрессор, если окружающая температура превышает +35°C/95°F или ниже 0°C/32°F.
- Не дотрагивайтесь до корпуса двигателя компрессора во время его работы, так как существует риск получения ожога из-за высокой температуры.
- Не направляйте струю сжатого воздуха в голову или на тело человека.
- В случае распыления огнеопасной жидкости может возникнуть опасность пожара или взрыва, особенно в замкнутом помещении.
- Всегда держите компрессор подальше от детей.

ГАРАНТИИ

При выполнении всех инструкций по эксплуатации Ваш компрессор JUN-AIR имеет гарантию на 2 года. Ресивер сжатого воздуха имеет гарантию на 5 лет. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные внешними воздействиями, неправильным обращением, неправильным ремонтом или использованием неправильного масла и неоригинальных запасных частей. Стоимость транспортировки запасных частей и оборудования в гарантию не входит. В целом, действуют Правила продажи и поставки фирмы JUN-AIR (Джун Эйр.) Фирма JUN-AIR International A/S оставляет за собой право вносить изменения в спецификацию и конструкцию.

КАК РАБОТАТЬ С КОМПРЕССОРОМ JUN-AIR

Ваш компрессор очень прост в обслуживании. Соблюдайте следующие правила, и он прослужит безотказно много лет.

1. Осмотрите компрессор на наличие повреждений во время транспортировки, немедленно свяжитесь с поставщиком, если Вы думаете, что компрессор поврежден.
2. Всегда держите компрессор в вертикальном положении; как во время транспортировки, так и во время работы.

3. Держите компрессор в чистом, сухом и прохладном, но не в морозном, помещении. Не ставьте его в шкаф, в котором нет достаточных отверстий для вентиляции (рис. 1). Убедитесь, что компрессор устойчиво стоит на полу.
4. Замените транспортную заглушку на всасывающем патрубке входным фильтром (рис. 2).
5. Подключите к выходу компрессора потребитель сжатого воздуха.

ВНИМАНИЕ!

Компрессорное масло может быть агрессивным к некоторым прокладочным материалам в пневмооборудовании. Мы рекомендуем тефлон, витон и т.п. Не используйте фильтроэлементы из поликарбоната. За дополнительной информацией обращайтесь в местному дилеру фирмы JUN-AIR.

6. Вставьте вилку компрессора в розетку с соответствующим напряжением и проверьте предохранитель (см. технические данные).
7. Включите компрессор с помощью выключателя 0/1, расположенном на реле давления (рис. 3). При достижении заданного давления компрессор автоматически выключится. Если двигатель компрессора не включается, то причиной может быть высокое давление в ресивере; двигатель автоматически включится, как только давление упадет примерно до 6 бар /87 psi.
8. Всегда держите компрессор в вертикальном положении, поскольку в противном случае масло может попасть во входной фильтр. Во время транспортировки компрессора надевайте на всасывающий патрубок защитный колпачок. Не обращайтесь внимание на механический шум издаваемый компрессором при его перемещении.

ВНИМАНИЕ!

Никогда не устанавливайте транспортную заглушку в масло-смазываемых компрессорах, пока компрессор и ресивер находятся под давлением, так как это может вызвать проникновение давления в корпус двигателя.

9. Настройка давления (рис. 4):
А: Настройка максимального давления (выключение)
В: Настройка перепада давления (включение)
Давление включения (Обычно 6 бар) настраивается с помощью винта В. Чтобы уменьшить давление включения, поверните винт по часовой стрелке.
Давление выключения настраивается двумя винтами А. (Давление включения + перепад = давление выключения). Для увеличения давления выключения поверните винты по часовой стрелке.
Заводская настройка давлений компрессора обычно составляет 6–8 бар (90-120 psi).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальное время работы двигателя компрессора не должно превышать 50% времени отбора потребителем сжатого воздуха из ресивера, а максимальная продолжительность одного включения не должно превышать 15 минут при максимальном выходном давлении 8 бар /120 psi. Следовательно, до следующего пуска двигателя должно пройти не менее 15 минут. Таблицы с техническими данными и графиками смотрите на странице 23.

ПРЕВЕНТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПРЕССОРА

	Раз в неделю	Раз в месяц	Раз в год
Проверка уровня масла. При выключенном Компрессоре он должен быть между отметками max. и min. Используйте только синтетическое масло SJ-27 (рис. 5).	●		
Выпуск конденсата из ресивера (давление 2 бара макс.) (рис. 6). При наличии автоматического устройства следует периодически сливать конденсат из емкости сбора.	●		
При наличии выпускного фильтра проверка его и слив из него воды путем нажатия на черную кнопку в днище. Компрессор может иметь автоматический слив воды.	●		
Проверка компрессора, трубопроводов и оборудования на наличие утечек. Проверка времени набора давления.		●	
Проверка, чистка или замена фильтра на всасывании.		●	
Протирка компрессора мягкой влажной тряпкой. Пыль и грязь препятствуют охлаждению.		●	
Проверка уплотнительного кольца на обратном клапане и замена его при необходимости (рис. 10). Внимание! Сначала выпустите воздух из ресивера			●
Проверка состояния фильтра и фильтроэлементов.			●
Проверка предохранительного клапана путем нажатия на его кольцо при наличии воздуха в ресивере (рис. 7).			●

Смена масла

При ремонте двигателя компрессора, например при замене клапанного блока или другой внутренней детали, или в случае работы компрессора в очень пыльном помещении необходимо менять масло. Делается это следующим образом:

1. Снимите ребристую крышку, ослабив 4 винта (рис. 8).
2. Наклоните двигатель в сторону выходного отверстия, удерживая рукой внутренности двигателя на месте. Вылейте все масло из картера (рис. 8). При наличии внутри картера твердых посторонних частиц, удалите их тряпкой.

ПРИМЕЧАНИЕ!

С грязным маслом следует поступать так, как предписывают экологические правила, действующие в стране.

3. Верните компрессор в вертикальное положение и залейте масло SJ-27 (примерно 0.75л) (рис. 8).
4. Протрите края корпуса и крышки. Проверьте уплотнительное кольцо на ребристой крышке.

5. Установите крышку и проверьте во время работы, что уплотнительное кольцо лежит правильно и затем полностью затяните винты, крепящие крышку к корпусу.

ВНИМАНИЕ!

Всегда используйте только масло SJ-27, поскольку масла других типов могут стать причиной серьезного механического повреждения компрессора. Гарантия имеет силу только, если пользователь применяет масло SJ-27.

Проверка времени набора давления

С помощью этого времени можно судить о наличии утечек в системе, которая потребляет сжатый воздух. Произведите испытание следующим образом:

1. Выпустите воздух из ресивера (манометр должен показывать 0 бар).
2. Закройте выходное отверстие ресивера, убедитесь, что кран слива конденсата закрыт.
3. Запустите компрессор и отметьте время, через которое он выключится. Убедитесь, что давление в ресивере равно 8 барам, отклонения приведут к ошибочному результату.

ЗАМЕЧАНИЕ!

Всегда производите проверку на холодном компрессоре, поскольку в технических данных этот параметр дан для холодного компрессора. Время набора давления горячим компрессором будет значительно больше, следовательно, результат приведет к ошибке.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕМОНТ

ВАЖНО

Прежде, чем снять любую деталь с компрессора отключите его от сети и изолируйте. Перед разборкой и снятием любых частей системы давления компрессора, выпустите воздух из ресивера.

1. Компрессор не включается:

- а) Нет питания электричеством. Проверьте предохранитель и вилку.
- б) Поломка или потеря контакта в электрических соединениях.
- в) Пусковое реле дефектно. Свяжитесь с дистрибьютором фирмы JUN-AIR.
- г) Реле давления дефектно и не включает компрессор.
- д) Термозащита выключила компрессор из-за перегрева. Остывнув, компрессор включится автоматически. Следуйте указаниям раздела 4.
- е) Давление в ресивере слишком высокое и реле давления не включается. Реле давления замкнет контакты только после того, как давление упадет до установленного настройкой значения. Выпустите воздух из ресивера.
- г) Компрессор не разгружен и на поршень действует обратное давление. Разберите и проверьте клапан разгрузки (рис. 9). Обратное давление может иметь место из-за утечки через обратный клапан,

при этом сжатый воздух из ресивера возвращается в двигатель компрессора. Разберите обратный клапан, прочистите его или замените уплотнительное кольцо (рис. 10).

h) Дефектная емкость (электрическая).

2. Компрессор работает, но давление в ресивере не растёт (или растёт слишком медленно):

- a) Защитная заглушка со всасывающего патрубка не была снята и заменена на впускной фильтр (рис. 2).
- b) Впускной фильтр засорен. Очистите или замените фильтр.
- c) Утечки в местах соединения шлангов ли в пневматическом оборудовании. Проверьте возможные места утечек с помощью мыльной воды. Оставьте компрессор на ночь, отключив от трубопровода. Падение давления не должно превышать 1 бар.
- d) Засорен обратный клапан или выходной патрубков. Прочистите или замените (рис. 10).
- e) Утечки воздуха через клапан разгрузки при работе компрессора. Проверьте или замените клапан (рис. 9).
- f) Дефектный клапанный блок. Свяжитесь с Вашим дистрибьютором фирмы JUN-AIR.

3. Компрессор громко шумит:

- a) Наиболее вероятно, что сломалась пружина(ы) подвески. Замените и убедитесь в строго горизонтальном положении двигателя.
- b) Внутренняя трубка давления касается ребристой крышки или клапанного блока. Снимите крышку и отогните трубку в сторону.

4. Компрессор перегревается и/или потребляет много масла:

- a) Неправильный уровень масла. Масло должно быть видно в смотровом окошке (рис. 5).
- b) Залито масло не той марки. Используйте только синтетическое масло SJ-27, которое имеет нужную вязкость.
- c) Утечки воздуха. См. пункт 2с.
- d) Засорился впускной фильтр. См. пункт 2b.
- e) Слишком высокая температура окружающего воздуха. Не ставьте компрессор в шкаф, если там нельзя обеспечить хорошую вентиляцию (рис. 1).
- f) Компрессор перегружен (т. е. он работает более 50% времени отбора воздуха потребителем). Свяжитесь с местным дистрибьютором фирмы JUN-AIR.

5. Компрессор включается при отсутствии отбора воздуха:

- a) Утечки. См. пункт 2с.

6. Компрессор включается и выключается чаще обычного:

- a) В ресивере скопился конденсат. Слейте его, используя краник (рис. 6).
- b) Утечки. См. пункт 2с.

Баллон высокого давления

Испытан под давлением: 4-25 литров:

24 бар

40-50 литров:

18,3 бар

Рекомендации по использованию

Применение: Ресивер для сжатого

воздуха.

Технические данные ресивера: Указаны на табличке на ресивере.

Монтаж:

Все патрубки и другие элементы должны быть изготовлены из совместимых материалов. Следите за рабочей температурой ресивера. Обеспечьте достаточно

Размещение:

свободного пространства

для доступа к ресиверу в горизонтальном положении для проверки и технического обслуживания. Ресивер должен содержаться только в горизонтальном положении.

Защита от коррозии:

Уход за поверхностью должен проводиться как предписано в техническом описании.

Проверка внутренней поверхности проводится не реже чем раз в 5 лет. Сливать конденсат не реже раза в неделю.

Реконструкция/ремонт:

На герметических частях не допускается выполнение сварки.

Аварийный клапан:

Гарантирует что давление в ресивере никогда не превысит максимально допустимого. Никогда не регулируйте

клапан на давление

большее чем максимально допустимое для ресивера. Пропускная способность клапана должна быть рассчитана в соответствии с производительностью компрессора питающего данный ресивер.

RU

Сертификат соответствия.

ПРИМЕЧАНИЕ: данный сертификат соответствия действителен только для устройств питающихся от сети 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC or 24 V DC.

Производитель, JUN-AIR International A/S, подтверждает, что устройства, описанные в данном руководстве полностью соответствуют:

- 87/404/ЕЕС - 90/488/ЕЕС - 93/68/ЕЕС директивам совета ЕЭС относительно простых емкостей высокого давления
- 89/392/ЕЕС - 91/368/ЕЕС - 93/44/ЕЕС - 93/68/ЕЕС директивам совета ЕЭС о безопасности машинного оборудования
- 89/336/ЕЕС директивам совета ЕЭС о электромагнитной совместимости
- 73/23/ЕЕС директивам совета ЕЭС о низковольтном оборудовании.

Flemming Frisch Andersen
Test and Certification Administrator

Instrukcja obsługi

Informacja

Ilustracje do poniższej instrukcji obsługi znajdują się na stronie 53.

Uwaga

- Nie stosowanie się do uwag zawartych w poniższej instrukcji, jak również stosowanie nieoryginalnych części zamiennych, może prowadzić do uszkodzenia sprężarki
- Chronić sprężarkę przed wilgocią, mrozem i pyłem
- Sprężarka może być podłączona jedynie do zasilania odpowiadającego wartości podanej na tabliczce znamionowej na obudowie silnika.
- Nie ingeruj w pracę zaworu bezpieczeństwa umieszczonego na zbiorniku sprężonego powietrza
- Podłączaj urządzenie przystosowane do pracy z maksymalnym ciśnieniem wytwarzanym przez sprężarkę
- Nie używaj sprężarki jeśli temperatura otoczenia przekroczyła 95°C lub spadła poniżej 0°C
- Nie dotykaj głowicy sprężarki w czasie pracy – istnieje ryzyko oparzenia
- Nie kieruj strumienia sprężonego powietrza bezpośrednio na nieosłonięte ciało.
- Zainstaluj sprężarkę poza zasięgiem dzieci.

Gwarancja

Pod warunkiem przestrzegania zaleceń zawartych w poniższej instrukcji sprężarki JUN-AIR są objęte dwuletnią gwarancją, obejmującą wady materiałowe i wykonawcze.

Zbiorniki sprężonego powietrza podlegają pięcioletniej gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje strat powstałych na skutek nieprawidłowo wykonanych napraw, użycia nieoryginalnych części zamiennych oraz nieprawidłowej obsługi eksploatacyjnej.

Koszty dojazdu ekipy serwisowej/dostawy sprężarki do autoryzowanego serwisu pokrywa nabywca.

JUN-AIR International A/S zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez wcześniejszego powiadomienia.

Instalacja

Sprężarki JUN-AIR są niezwykle proste w obsłudze. Przestrzeganie poniższych instrukcji zapewni bezawaryjną pracę Twojej sprężarki przez długie lata.

1. Po rozpakowaniu sprawdź czy nie doszło to uszkodzeń w czasie transportu – jeśli wydaje Ci się, że sprężarka jest uszkodzona skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. ZAWSZE transportuj i używaj sprężarki w pozycji pionowej.
3. Ustaw sprężarkę w chłodnym, pozbawionym kurzu pomieszczeniu. Nie umieszczaj sprężarki w zamkniętych obudowach bez zapewnienia odpowiedniej wentylacji (rys.

- 1). Przed uruchomieniem upewnij się, że sprężarka stoi stabilnie.
4. Przed uruchomieniem zdejmij osłonę transportową wlotu powietrza i zastąp ją filtrem wlotowym (rys. 2)
5. Podłącz instalację pneumatyczną.

Uwaga!

Olej stosowany w kompresorach JUN-AIR może spowodować uszkodzenia uszczelnień wykonanych z niektórych materiałów. Zalecamy stosowanie uszczelnień wykonanych z teflonu, vitonu itp. Skontaktuj się z dystrybutorem jeśli potrzebujesz bliższych informacji.

6. Podłącz sprężarkę do gniazda elektrycznego. Upewnij się, że zabezpieczenie prądowe jest wystarczające do zasilania sprężarki (szczegóły w dziale Dane Techniczne).
7. Uruchom sprężarkę przestawiając przełącznik na wyłączniku ciśnieniowym w pozycje 1 (rys.3). Jeśli sprężarka nie uruchamia się może to być spowodowane ciśnieniem w zbiorniku – sprężarka uruchomi się automatycznie przy spadku ciśnienia do ok. 6 bar/87 psi. Po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia sprężarka wyłączy się automatycznie.
8. Utrzymuj sprężarkę w pozycji pionowej – nie przestrzeganie tego zalecenia może spowodować zalanie filtra powietrza wlotowego olejem. W czasie transportu zabezpieczaj wlot powietrza dostarczoną wraz z kompresorem zabezpieczeniem.

Uwaga!

Nigdy nie zabezpieczaj wlotu powietrza jeśli w zbiorniku lub instalacji wysokiego ciśnienia, łączącej zespół sprężający ze zbiornikiem, jest ciśnienie. Może to doprowadzić do niebezpiecznego wzrostu ciśnienia w obudowie zespołu sprężającego.

9. Regulacja ciśnienia (rys. 4)
A: Ciśnienie maksymalne (wył.)
B: Różnica ciśnień (wł.)
Ciśnienie startowe (fabrycznie 6 bar) regulowane jest za pomocą nakrętki „B”. Aby obniżyć ciśnienie startowe sprężarki przekręć nakrętkę w prawo.
Ciśnienie maksymalne regulowane jest za pomocą dwóch nakrętek „A”. Aby zwiększyć ciśnienie maksymalne przekręć obie nakrętki w prawo.
Wyłącznik jest fabrycznie ustawiony do pracy w zakresie: 6 bar min – 8 bar max.
10. Regulacja wyłącznika ciśnieniowego CONDOR 4-16 (rys. 4a)
Ciśnienie maksymalne (fabrycznie 16 bar) jest regulowane centralnie umieszczoną śrubą – aby zwiększyć ciśnienie maksymalne przekręć ją w prawo.
Ciśnienie startowe (fabrycznie 14 bar) regulowane jest śrubą umieszczoną przy dolnej krawędzi wyłącznika – aby obniżyć ciśnienie startowe przekręć ją w prawo.
Wyłącznik jest fabrycznie ustawiony do pracy w zakresie: 14 bar min – 16 bar max.

Dane techniczne

Sprężarka przeznaczony jest to pracy w cyklu: 50% praca – 50% stop (maksymalny czas ciągłej pracy przy ciśnieniu 8 bar/120 psi wynosi 15 min.). Szczegółowe dane techniczne i wykresy wydajności znajdują się na stronie 23. curves, see page 23.

Obsługa eksploatacyjna sprężarki

	tydzień	miesiąc	rok
Kontrola poziomu oleju. Poziom olej powinien być utrzymywany pomiędzy znacznikami MIN i MAX w poziomym położeniu sprężarki. Używaj tylko oryginalnego oleju SJ-27.	•		
Opróżnianie zbiornika z kondensatu olejowo-wodnego (przy ciśnieniu max. 2 bar odkręć korek spustowy na zbiorniku sprężonego powietrza) (rys. 6) Jeśli sprężarka jest wyposażona w drenaż automatyczny opróżnianie zbiornika będzie odbywać się samoczynnie – pamiętaj o opróżnianiu zbiornika na kondensat.	•		
Jeśli sprężarka jest wyposażona w filtr sprężonego powietrza opróżnij osadnik filtra naciskając przycisk w jego dolnej części. Jeśli filtr wyposażony jest w drenaż automatyczny opróżnianie osadnika będzie odbywać się samoczynnie.	•		
Skontroluj szczelność instalacji pneumatycznej.		•	
Skontroluj i wymień (jeśli konieczne) filtr powietrza wlotowego.		•	
Wyczyść sprężarkę używając miękkiej ściereczki. Kurz i pył pokrywające sprężarkę upośledzają jej chłodzenie.		•	
Sprawdź stan o-ringa w zaworze zwrotnym (rys. 10) UWAGA! Wyłącz sprężarkę i opróżnij zbiornik sprężonego powietrza przed demontażem zaworu.			•
Sprawdź i wymień w razie konieczności wkłady filtrów sprężonego powietrza.			•
Sprawdź działanie zaworu bezpieczeństwa (rys. 7).			•

Wymiana oleju

W przypadku naprawy zespołu sprężającego np. wymiany płyty zaworowej lub innych elementów wewnątrz obudowy lub, gdy sprężarka pracuje w zapyłonym środowisku konieczna może być okresowa wymiana oleju.

1. Zdejmij ożebrowaną pokrywę odkręcając przytrzymujące ją śruby (rys. 8)
2. Przechyl kompresor w stronę wylotu powietrza z zespołu sprężającego, przytrzymując równocześnie sam zespół sprężający drugą ręką. Wylej olej z obudowy (rys.8). Jeśli na dnie obudowy znajdują się zanieczyszczenia stałe zbierz je miękką szmatką.

Uwaga!

Postępuj ze zużytym olejem zgodnie z wymogami prawnymi dotyczącymi tego rodzaju odpadów.

3. Ustaw sprężarkę w pozycji pionowej i wypełnij obudowę zespołu sprężającego olejem SJ-27 (ok. 0,75 l) (rys.8)
4. Wytrzyj krawędź dolnej części obudowy i krawędź pokrywy. Sprawdź stan o-ringa znajdującego się w podstawie pokrywy i wymień go w razie konieczności.

5. Załóż pokrywę upewniając się, że o-ring szczelnie dolega do krawędzi dolnej części obudowy.

WAŻNE!

Zawsze używaj oleju SJ-27 – użycie oleju innego typu może spowodować poważne uszkodzenia mechaniczne sprężarki.

Sprawdź czas pompowania zbiornika

Czas pompowania zbiornika jest wyznacznikiem stanu sprężarki i instalacji wysokiego ciśnienia łączącej zespół sprężający ze zbiornikiem.

Przetestuj sprężarkę:

1. Opróżnij zbiornik sprężonego powietrza (manometr na zbiorniku powinien wskazywać 0)
2. Zamknij wylot powietrza ze zbiornika i upewnij się, że zawór drenażowy również jest zamknięty.
3. Włącz sprężarkę i sprawdź ile czasu zajmuje jej napompowanie zbiornika do ciśnienia 8 bar/120 psi. (patrz Dane Techniczne)

Ważne!

Podany czas pompowania zbiornika odnosi się do zimnej sprężarki. Czas jaki zajmuje napompowanie zbiornika gorącej sprężarki może być znacznie dłuższy a wyniki takiego pomiaru niewiarygodne.

Awarie i ich usuwanie

Uwaga!

Przed demontażem jakichkolwiek części odłącz sprężarkę od zasilania elektrycznego i opróżnij zbiornik sprężonego powietrza.

1. Sprężarka nie daje się włączyć:

- a) Brak zasilania – sprawdź bezpieczniki i przewód zasilający.
- b) Uszkodzone lub luźne połączenia wewnątrz puszkii elektrycznej na obudowie zespołu sprężającego – skontaktuj się z Punktem Serwisowym.
- c) Uszkodzona cewka rozruchowa – skontaktuj się z Punktem Serwisowym.
- d) Uszkodzony wyłącznik ciśnieniowy – skontaktuj się z Punktem Serwisowym.
- e) Sprężarka jest przegrzana i została wyłączona przez wyłącznik termiczny. Sprężarka uruchomi się samoczynnie po spadku temperatury – zobacz punkt 4.
- f) Ciśnienie w zbiorniku jest zbyt wysokie. Wyłącznik ciśnieniowy uruchamia zespół sprężający dopiero po spadku ciśnienia w zbiorniku poniżej ciśnienia startowego (ustawianego w wyłączniku ciśnieniowym). Opróżnij zbiornik.
- g) Instalacja wysokiego ciśnienia nie została odprężona co uniemożliwia start silnika. Sprawdź zawór odprężnika (rys.9). Ciśnienie w instalacji zasilającej zbiornik może pojawić się w przypadku nieszczelności w zaworze zwrotnym – sprawdź stan zaworu i w razie konieczności wymień o-ring.
- h) Uszkodzenie kondensatora.

2. Sprężarka uruchamia się ale ciśnienie w zbiorniku pozostaje na niezmiennym poziomie (lub wzrasta zbyt wolno):

- a) Zabezpieczenie wlotu powietrza nie zostało zdjęte

przed uruchomieniem sprężarki. Zdejmij je i załóż filtr wlotowy.

- b) Zatkany filtr wlotowy. Wymień na nowy.
- c) Nieszczelna instalacja wysokiego ciśnienia. Sprawdź jej szczelność testerem szczelności. Spadek ciśnienia w zbiorniku nie może przekraczać 1 bar/godz.
- d) Zatkany zawór zwrotny lub przewód wysokociśnieniowy. Oczyszcz lub wymień niesprawne części (rys.10).
- e) Nieszczelny zawór odprężnika. Sprawdź jego stan i w razie potrzeby wymień na nowy (rys.9).
- f) Niesprawna płyta zaworowa - skontaktuj się z Punktem Serwisowym.

3. Hałaśliwa praca sprężarki

- a) Pęknięcie sprężyny/sprężyn zawieszenia silnika - skontaktuj się z Punktem Serwisowym.
- b) Rurka ciśnieniowa wewnątrz obudowy zespołu sprężającego dotyka pokrywy. Zdejmij pokrywę i odegnij rurkę.

4. Sprężarka przegrzewa się/zużywa dużo oleju:

- a) Niewłaściwy poziom oleju. Poziom oleju musi być widoczny w okienku kontrolnym.
- b) Użyto niewłaściwego oleju. Używaj jedynie syntetycznego oleju SJ-27, który posiada odpowiednie właściwości smarne.
- c) Nieszczelność. Zobacz punkt 2c.
- d) Zatkany filtr powietrza wlotowego. Zobacz punkt 2b.
- e) Zbyt wysoka temperatura otoczenia. Nie zamykaj sprężarki w małych pomieszczeniach bez zapewnienia odpowiedniej wentylacji (rys.1).
- f) Sprężarka jest przeciążona (np. pracuje więcej niż przewiduje cykl pracy). Skontaktuj się z dystrybutorem JUN-AIR.

5. Sprężarka uruchamia się pomimo braku poboru powietrza:

- a) Nieszczelna instalacja. Zobacz punkt 2c.

6. Sprężarka uruchamia się i wyłącza częściej niż zwykle:

- a) Kondensat w zbiorniku sprężonego powietrza. Opróżnij zbiornik otwierając zawór drenażowy (rys.6).
- b) Nieszczelna instalacja. Zobacz punkt 2c.

Zawór bezpieczeństwa

Zabezpiecza zbiornik przed nadmiernym wzrostem ciśnienia.

Nie reguluj ustawień zaworu bezpieczeństwa.

Wydajność zaworu bezpieczeństwa musi brać pod uwagę wydajność sprężarki.

Deklaracja zgodności

UWAGA: Deklaracja zgodności dotyczy jedynie sprężarek zasilanych napięciem 230V/50 Hz, 3x400V/50Hz, 12V DC i 24V DC.

Producent, JUN-AIR International A/S, deklaruje, że produkty, których dotyczy niniejsza instrukcja są zgodne z poniższymi normami:

- 87/404/EEC – 90/488/EEC – 93/68/EEC Dyrektywa Rady dotycząca Prostych Zbiorników Ciśnieniowych
- 89/392/EEC – 91/368/EEC – 93/44/EEC – 93/68/EEC Dyrektywa Rady dotycząca Bezpieczeństwa Maszyn
- 89/336/EEC Dyrektywa Rady dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej
- 73/23/EEC Dyrektywa dotycząca Urządzeń Niskonapięciowych



Flemming Frisch Andersen
Test and Certification Administrator

PL

Zbiornik ciśnieniowy

Testowany do ciśnienia: 4-25 l:

24 bar

40-50 l:

18.3 bar

Instrukcja użytkownika:

Zastosowanie Zbiornik sprężonego powietrza.

Specyfikacja Patrz: tabliczka znamionowa.

Montaż Przewody itp. muszą być wykonane z odpowiednich materiałów

Umieszczenie Obserwuj temperaturę pracy zbiornika.
Upewnij się, że pozostawiono wystarczająco dużo miejsca do dokonywania czynności obsługowych/servisowych.

Zabezpieczenie przed korozją
Zewnętrzne -malować w razie potrzeb.
Wewnętrzne – sprawdzać co 5 lat.

Obsługa/naprawy Usuwać kondensat co tydzień. Nie spawać.

Technical data

Model		3 motor												
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60						
Motor	HP	0,20	0,20	0,20	0,18	0,18	0,18	0,18						
	kW	0,15	0,15	0,15	0,13	0,13	0,13	0,13						
Displacement	l/min	17	20	20	17	20	17	20						
	CFM	0,60	0,71	0,71	0,60	0,71	0,60	0,71						
FAD @ 8 bar	l/min	11	13	13	11	13	11	13						
	CFM	0,39	0,46	0,46	0,39	0,46	0,39	0,46						
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8						
	psi	120	120	120	120	120	120	0						
Max. Current	A	2,8	2,7	2,4	0,9	0,9	0,9	0,9						
Weight	kg	9	9	9	9	9	9	9						
	lbs	20	20	20	20	20	20	20						
Dimensions (l x w x h)	mm	290 x 190 x 210												
	inch	11 3/8 x 7 4/8 x 8 2/8												
Noise level	dB(A)/1m	35	35	35	35	35	35	35						

¹⁾ Higher pressure available upon request

Technical modifications reserved

Model		3 - 4												
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60						
Motor	HP	0,20	0,20	0,20	0,18	0,18	0,18	0,18						
	kW	0,15	0,15	0,15	0,13	0,13	0,13	0,13						
Displacement	l/min	17	20	20	17	20	17	20						
	CFM	0,60	0,71	0,71	0,60	0,71	0,60	0,71						
FAD @ 8 bar	l/min	11	13	13	11	13	11	13						
	CFM	0,39	0,46	0,46	0,39	0,46	0,39	0,46						
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8						
	psi	120	120	120	120	120	120	120						
Max. Current	A	2,8	2,7	2,4	0,9	0,9	0,9	0,9						
Tank size	liter	4	4	4	4	4	4	4						
	gallon	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1						
Weight	kg	18	18	18	18	18	18	18						
	lbs	40	40	40	40	40	40	40						
Dimensions (l x w x h)	mm	384 x 333 x 342												
	inch	15 1/8 x 13 1/8 x 13 4/8												
Noise level	dB(A)/1m	35	35	35	35	35	35	35						
Pumping time (0-8 bar /0-120 psi)	sec.	160	135	135	160	135	160	135						

¹⁾ Higher pressure available upon request

Technical modifications reserved

Model		6 motor												
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60						
Motor	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46						
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34						
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60						
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12						
FAD @ 8 bar	l/min	32	37	37	32	37	32	37						
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31						
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8						
	psi	120	120	120	120	120	120	120						
Max. Current	A	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9						
Weight	kg	14	14	14	14	14	14	14						
	lbs	31	31	31	31	31	31	31						
Dimensions	mm	280 x 190 x 240												
(l x w x h)	inch	11 x 7 4/8 x 9 4/8												
Noise level	dB(A)/1m	45	45	45	45	45	45	45						

¹⁾ Higher pressure available upon request
 Technical modifications reserved

Model		6 - 4												
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60						
Motor	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46						
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34						
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60						
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12						
FAD @ 8 bar	l/min	32	37	37	32	37	32	37						
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31						
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8						
	psi	120	120	120	120	120	120	120						
Max. Current	A	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9						
Tank size	liter	4	4	4	4	4	4	4						
	gallon	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1						
Weight	kg	23	23	23	23	23	23	23						
	lbs	51	51	51	51	51	51	51						
Dimensions	mm	384 x 333 x 342												
(l x w x h)	inch	15 1/8 x 13 1/8 x 13 4/8												
Noise level	dB(A)/1m	45	45	45	45	45	45	45						
Pumping time (0-8 bar /0-120 psi)	sec.	60	50	50	60	50	60	50						

¹⁾ Higher pressure available upon request
 Technical modifications reserved

Model		6 - 15												
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60						
Motor	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46						
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34						
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60						
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12						
FAD @ 8 bar	l/min	32	37	37	32	37	32	37						
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31						
Max. Pressure 1)	bar	8	8	8	8	8	8	8						
	psi	120	120	120	120	120	120	120						
Max. Current	A	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9						
Tank size	liter	15	15	15	15	15	15	15						
	gallon	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0						
Weight	kg	26	26	26	26	26	26	26						
	lbs	57	57	57	57	57	57	57						
Dimensions	mm	378 x 378 x 485												
(l x w x h)	inch	14 7/8 x 14 7/8 x 19 1/8												
Noise level	dB(A)/1m	45	45	45	45	45	45	45						
Pumping time ((0-8 bar/0-120 psi)	sec.	220	185	185	220	185	220	185						

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		6 - 25												
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60						
Motor	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46						
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34						
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60						
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12						
FAD @ 8 bar	l/min	32	37	37	32	37	32	37						
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31						
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8						
	psi	120	120	120	120	120	120	120						
Max. Current	A	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9						
Tank size	liter	25	25	25	25	25	25	25						
	gallon	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6						
Weight	kg	29	29	29	29	29	29	29						
	lbs	64	64	64	64	64	64	64						
Dimensions	mm	378 x 378 x 555												
(l x w x h)	inch	14 7/8 x 14 7/8 x 21 7/8												
Noise level	dB(A)/1m	45	45	45	45	45	45	45						
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	365	305	305	365	305	365	305						

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		12 - 25												
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60						
Motor	HP	1,08	1,08	1,08	0,92	0,92	0,92	0,92						
	kW	0,79	0,79	0,79	0,68	0,68	0,68	0,68						
Displacement	l/min	100	120	120	100	120	100	120						
	CFM	3,53	4,24	4,24	3,53	4,24	3,53	4,24						
FAD @ 8 bar	l/min	64	74	74	64	74	64	74						
	CFM	2,26	2,61	2,61	2,26	2,61	2,26	2,61						
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8						
	psi	120	120	120	120	120	120	120						
Max. Current	A	11,4	10,4	12,4	5,8	5,8	5,8	5,8						
Tank size	liter	25	25	25	25	25	25	25						
	gallon	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6						
Weight	kg	45	45	45	45	45	45	45						
	lbs	99	99	99	99	99	99	99						
Dimensions (l x w x h)	mm	425 x 275 x 595												
	inch	16 6/8 x 10 7/8 x 23 3/8												
Noise level	dB(A)/1m	48	48	48	48	48	48	48						
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	185	155	155	185	155	185	155						

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		12 - 40												
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60						
Motor	HP	1,08	1,08	1,08	0,92	0,92	0,92	0,92						
	kW	0,79	0,79	0,79	0,68	0,68	0,68	0,68						
Displacement	l/min	100	120	120	100	120	100	120						
	CFM	3,53	4,24	4,24	3,53	4,24	3,53	4,24						
FAD @ 8 bar	l/min	64	74	74	64	74	64	74						
	CFM	2,26	2,61	2,61	2,26	2,61	2,26	2,61						
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8						
	psi	120	120	120	120	120	120	120						
Max. Current	A	11,4	10,4	12,4	5,8	5,8	5,8	5,8						
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40						
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6						
Weight	kg	48	48	48	48	48	48	48						
	lbs	106	106	106	106	106	106	106						
Dimensions	mm	556 x 446 x 581												
(l x w x h)	inch	21 7/8 x 17 4/8 x 22 7/8												
Noise level	dB(A)/1m	48	48	48	48	48	48	48						
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	275	225	225	275	225	275	225						

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		18 - 40												
Voltage	V	100	200	200	230	230								
Frequency	Hz	50	50	60	50	60								
Motor	HP	1,62	1,38	1,38	1,38	1,38								
	kW	1,19	1,01	1,01	1,01	1,01								
Displacement	l/min	180	150	180	150	180								
	CFM	6,36	5,30	6,36	5,30	6,36								
FAD @ 8 bar	l/min	111	96	111	96	111								
	CFM	3,92	3,39	3,92	3,39	3,92								
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8								
	psi	120	120	120	120	120								
Max. Current	A	18,6	8,7	8,7	8,7	8,7								
Tank size	liter	40	40	40	40	40								
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6								
Weight	kg	62	62	62	62	62								
	lbs	137	137	137	137	137								
Dimensions (l x w x h)	mm	556 x 446 x 557												
	inch	21 7/8 x 17 4/8 x 21 7/8												
Noise level	dB(A)/1m	50	50	50	50	50								
Pumping time 0-8 bar (0-120 psi)	sec.	185	185	150	185	150								

¹⁾ Higher pressure available upon request
 Technical modifications reserved

Model		24 - 40												
Voltage	V	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*400 ²⁾				
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60				
Motor	HP	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84				
	kW	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35				
Displacement	l/min	200	240	200	240	200	240	240	200	240				
	CFM	7,06	8,48	7,06	8,48	7,06	8,48	8,48	7,06	8,48				
FAD @ 8 bar	l/min	128	148	128	148	128	148	148	128	148				
	CFM	4,52	5,23	4,52	5,23	4,52	5,23	5,23	4,52	5,23				
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8				
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120				
Max. Current	A	11,6	11,6	11,6	11,6	8,7	8,7	8,7	5,8	5,8				
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40	40	40				
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6				
Weight	kg	84	84	84	84	84	84	84	84	84				
	lbs	185	185	185	185	185	185	185	185	185				
Dimensions (l x w x h)	mm	556 x 446 x 623												
	inch	21 7/8 x 17 4/8 x 24 4/8												
Noise level	dB(A)/1m	56	56	56	56	56	56	56	56	56				
Pumping time (0-8 bar /0-120 psi)	sec.	140	115	140	115	140	115	115	140	115				

¹⁾ Higher pressure available upon request
²⁾ Neutral is required
 Technical modifications reserved

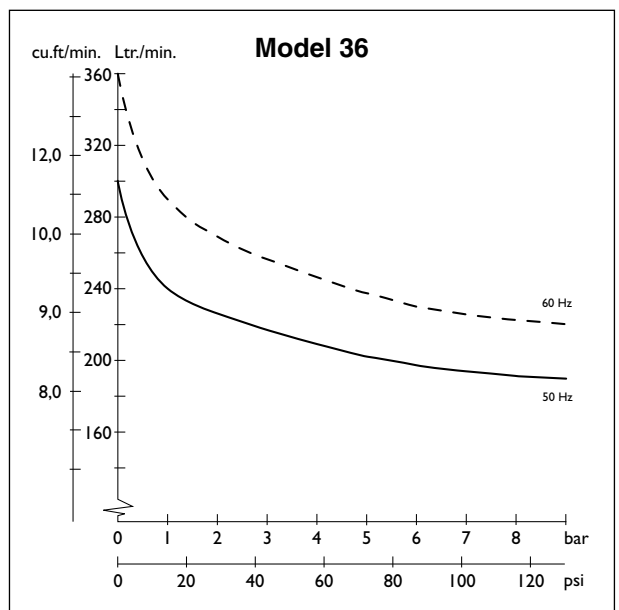
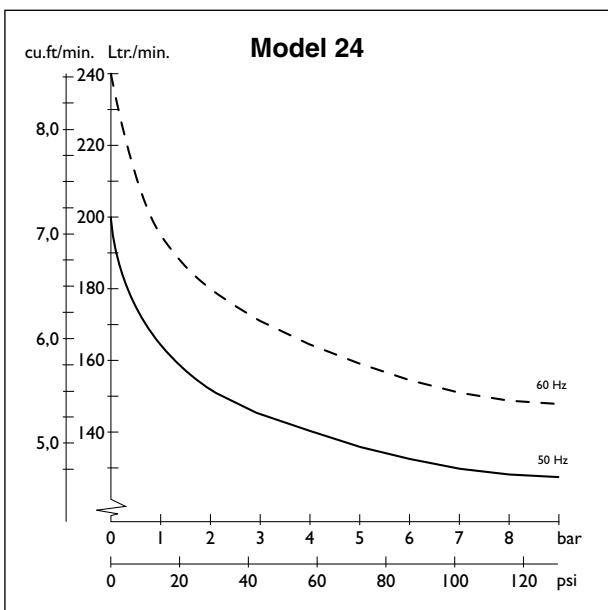
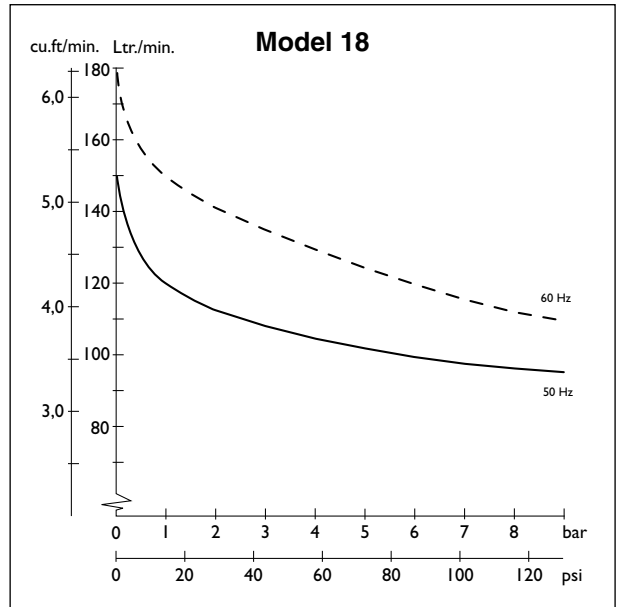
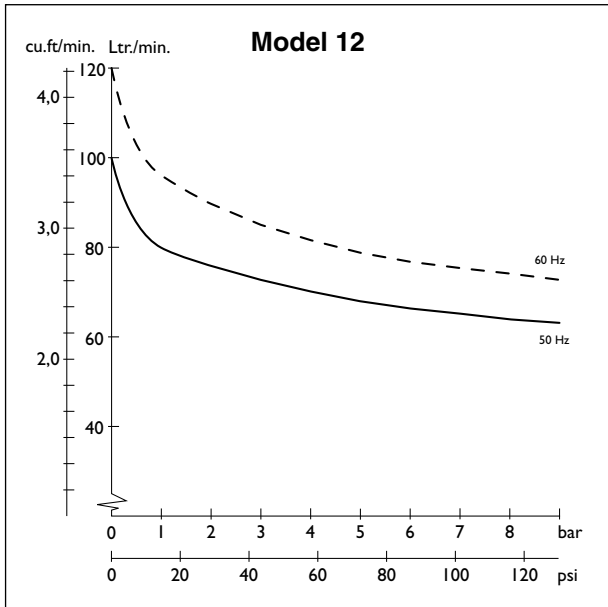
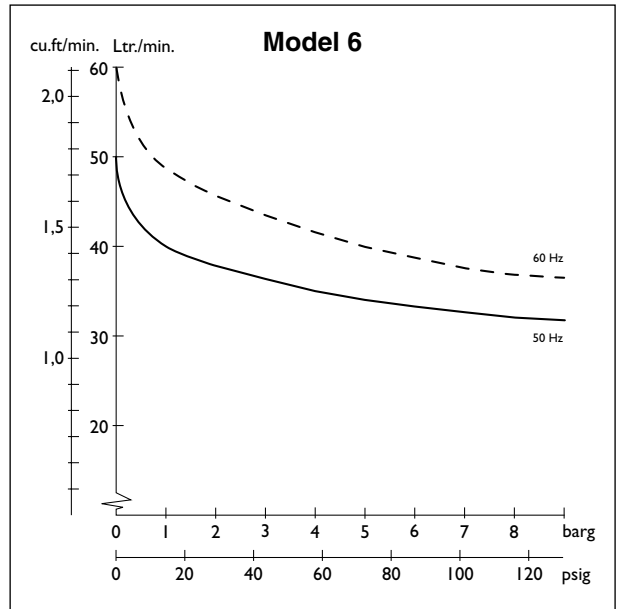
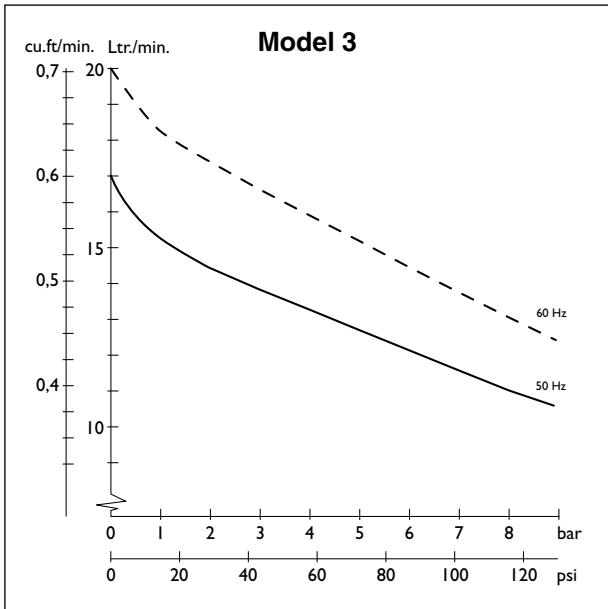
Model		36 - 150												
Voltage	V	3*200	3*200	3*208	3*400	3*400 ²⁾								
Frequency	Hz	50	60	60	50	60								
Motor	HP	2,76	2,76	2,76	2,76	2,76								
	kW	2,03	2,03	2,03	2,03	2,03								
Displacement	l/min	300	360	360	300	360								
	CFM	10,59	12,71	12,71	10,59	12,71								
FAD @ 8 bar	l/min	192	222	222	192	222								
	CFM	6,78	7,84	7,84	6,78	7,84								
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8								
	psi	120	120	120	120	120								
Max. Current	A	11,6	11,6	11,6	8,7	8,7								
Tank size	liter	150	150	150	150	150								
	gallon	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6								
Weight	kg	164	164	164	164	164								
	lbs	362	362	362	362	362								
Dimensions	mm	1287 x 454 x 775												
(l x w x h)	inch	50 5/8 x 17 7/8 x 30 4/8												
Noise level	dB(A)/1m	58	58	58	58	58								
Pumping time (0-8 bar /0-120 psi)	sec.	345	285	285	345	285								

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

Technical modifications reserved

Translations					
English	German	French	Spanish	Dutch	Danish
Voltage	Spannung	Voltage	Voltaje	Voltage	Spænding
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frequentie	Frekvens
Motor HP	Motor HP	Moteur CV	Motor CV	Motor HP	Motor HK
Displacement	Ansaugleistung	Débit	Aire aspirado	Capaciteit	Ydelse
Max. pressure	Max. Druck	Pression de service max.	Presión de régimen máx.	Max. druk	Max. arbejdstryk
Max. current	Stromverbrauch	Consommation	Corriente máxima	Max. stroom	Strømförbrug
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Beholderstørrelse
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Vægt
Dimensions (l x w x h)	Abmessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	Dimensiones (l x a x h)	Afmetingen (l x w x h)	Dimensioner (l x b x h)
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Lydniveau
Pumping time	Pumpzeit	Temps de refoulement	Tiempo de bombeo	Pomptijd	Oppumpningstid
Higher pressure available upon request	Höhere Druck lieferbar	Pression supérieure sur demande	Presión mayor sobre demanda	Hogere druk op aanvraag	Højere tryk kan leveres
Neutral is required	Null-leiter ist erforderlich	Neutre nécessaire	Neutro necesario	Neutraal noodzakelijk	N-leider kræves
Technical modifications reserved	Technische Änderungen vorbehalten	Droits réservés pour modifications techniques	Reservamos el derecho a cambiar estas especificaciones técnicas sin previo aviso	Technische wijzigingen voorbehouden	Ret til ændringer forbeholdes



Spare parts

3010099	Receiver 4l without inspection plug CE, silver
3050099	Receiver 4l with inspection plug CE, silver, internally coated
3210095	Receiver 15l with inspection plug ASME, silver
3210099	Receiver 15l with inspection plug, CE, silver, fluid in nozzle
3410092	Receiver 25l with inspection plug, ASME, silver
3410099	Receiver 25l with inspection plug, CE, silver
3512097	Receiver 40l with inspection plug, CE/ASME, silver
3695298	Receiver 150l with inspection plug, CE, silver
4070500	Activated carbon filter DH AC-0003G
4071000	Filter 5um w/manual drain
4071020	Regulator R07-280-RNMG, 10 bar
4071030	Filter regulator 5um w/manual drain
4071055	Filter 0.01um w/manual drain
4071080	Lubricator L07-220-MPMG
4110000	Rapid coupler 1/4" external thread CEJN
4120000	Nipple 1/4"
4130000	Hose tail nipple 1/4" f/rapid coupler
4210000	Trolley f/6-10/15/25
4211000	Trolley f/6-4/3-1.5
4310000	Blow gun black
4311000	Blow gun black f/inflators
4380000	Ball inflator
4381000	Bicycle inflator
4382000	Car tyre inflator
4383000	Hose clamp 8-12 mm
4410000	PVC air hose 1/4"
4430000	Recoil air hose 1/4" 7.5m black
4520000	Overload protector f/6 motor 230V
4521000	Overload protector f/6 motor 120V
4522001	Overload protector f/3 motor 230V (new)
4522201	Overload protector f/3 motor 120V (new)
4522500	Overload spring f/6 motor
4523000	Starting relay 230V f/6 motor
4524000	Starting relay 120V f/6 motor
4526001	Starting relay f/3 motor 230V (new)
4526201	Starting relay f/3 motor 120V (new)
4526500	Terminal box compl. f/3 and 6 motors
4526600	Cover f/terminal box f/3 and 6 motors
4527000	Fastening spring f/3 and 6 motors
4528000	Bolt f/top bearing f/6 motor
4529000	Top bearing f/6 motor
4545000	Cover f/6 motor
4546000	Gasket f/cover f/6 motor
4547000	Pressure pipe f/6 motor (incl. gasket)
4548000	Gasket f/pressure pipe f/6 motor
4549000	Bolt f/pressure pipe f/6 motor
4550000	Copper washer f/6 motor
4551000	Suspension spring f/6 motor
4555000	Cylinder head f/6 motor
4556000	Bolt f/cylinder head f/6 motor

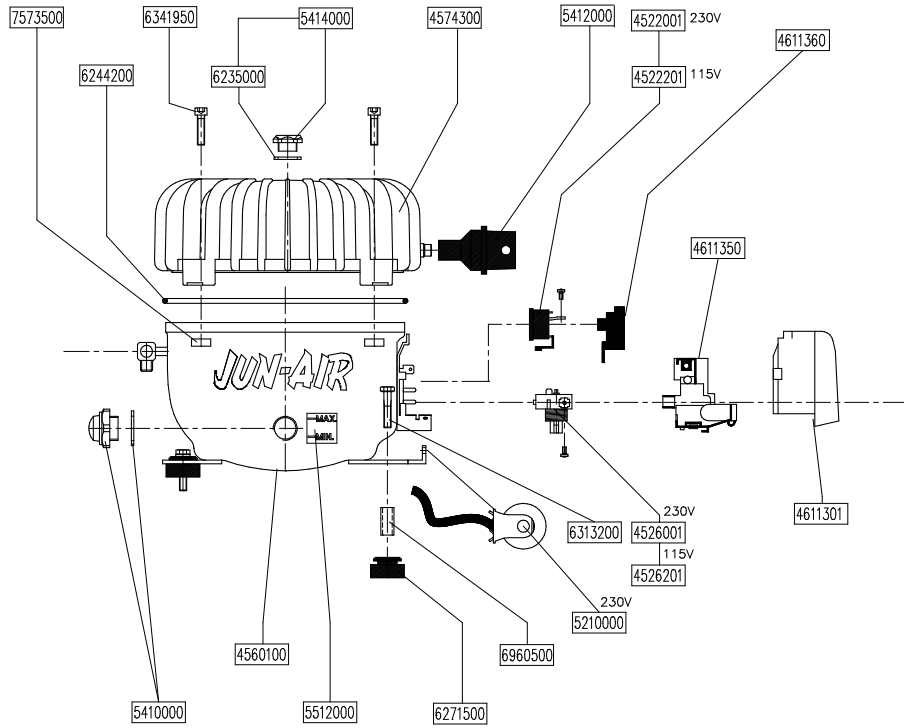
4560100	Casing bottom f/3 motor 230V silver (new)
4561000	Casing bottom f/6 motor silver
4571000	Rib cover f/6 motor, silver
4574300	Rib cover f/3 and 4 motors silver
4610201	Cylinder head f/3 motor (new)
4610501	Spring w/bushing f/3 motor (new)
4610601	Top bearing f/3 motor (new)
4611301	Cover f/terminal board f/3 motor (new)
4611350	Bracket f/terminal board f/3 motor (new)
4611360	Bracket f/klixon f/3 motor (new)
4646000	Gasket f/cover (= 4548000)
4649500	Bolt f/safety valve f/3 motor
4656000	Bolt f/cylinder head f/3 motor
4750000	Control lamp 230V
4750200	Control lamp 120V
5030000	Pressure switch MDR 2/11 compl.
5033000	Pressure switch MDR 21/11 w/unloader
5035000	Pressure switch MDR 2/11 w/unloader
5075010	Pressure switch MDR 21/11 UL compl.
5075100	Pressure switch MDR21/11 UL complete w/unloader
5085000	Pressure switch MDR 4S/11 compl.
5130000	Gauge 40 0-16 bar 1/8" down
5210000	Capacitor start 70uF
5230000	Capacitor start 160uF UL
5320226	Handle, multi complete
5340001	Handle f/6-15/6-25 complete
5410000	Oil level glass compl.
5410000	Oil level glass compl.
5412000	Intake filter f/6 motors, complete
5414000	Oil inlet screw w/gasket
5414500	Non return valve
5416000	Safety valve 10 bar / 145 psi
5416200	Safety valve 16 bar / 232 psi
5416200	Safety valve 16 bar / 232 psi
5418000	Drain cock 1/4" 4l
5419500	Drain cock 1/4" 15l
5420000	Drain cock 1/4" 25l
5421001	Drain cock 1/4" 40l (new)
5425000	Distributor f/non return valve compl.
5425000	Distributor f/non return valve compl.
5425500	Safety valve TÜV 10 bar
5426500	Safety valve TÜV 16 bar
5427000	Connecting piece 1/4"
5429000	Adaptor 5-way compl.
5429100	Adaptor 4-way compl.
5429500	Adaptor 2-way compl.
5451400	Fan compl. 120V 120x120mm
5451500	Fan compl. 230V 120x120mm
5453000	Fan guard 120x120
5470251	Spare parts kit f/replacement of valve plate f/3 motor (new)
5470300	Spare parts kit f/replacement of valve plate f/6 motor

5512000	Label "Min-Max"
5610000	Oil SJ-27 in 0.5l bottle
5612300	Drain bottle 1 l multi supplied separately incl. bracket for pipe mounting and magnet
5825000	Spring f/pressure control valve
5940000	Plastic insulation f/electric equipment
5950000	Plastic slide f/electric equipment
5960000	Cable relief
6214000	Copper washer Ø10xØ6x1 mm
6221000	Gasket f/pressure control valve
6235000	Gasket f/oil filling
6241800	O-ring f/1" plug - 32x5 mm
6244000	O-ring f/rib cover 6 motor
6244200	O-ring f/rib cover 3/4 motor
6245800	O-ring Ø47x5 f/1 1/2" plug
6246000	O-ring f/2" plug
6250000	Socket 25 mm black
6252010	Socket f/handle 3-1.5/6-4 Ø22
6253000	Rubber base f/handle Ø25x30 M8x8
6253200	Rubber base f/3-4000 models
6271000	Rubber grommet f/6 motor
6272000	Rubber grommet f/3-4 motor
6290200	Plastic handle black Ø22 mm
6312000	Bolt M8x35 FZB
6313200	Bolt M6x30 FZB
6317000	Nut M12 DIN934-8
6320200	Counter nut M8 flat FZB
6330000	Screw CHJ M4x5 FZB
6338000	Unbraco boltUNF 10-32 3/4"
6340500	Unbraco plug 1/8"
6341900	Unbraco bolt M6x16 FZB
6341950	Unbraco bolt M6x25 FZB
6350000	Washer ø23x11.5x1.5 FZB
6351000	Clamp f/electrical equipment
6356600	Washer 3/16" x 30 mm 4 motor
6357800	Washer Ø28.5 x Ø13 x 1.5 FZB
6372700	Lock nut M8 FZB
6413000	Flex hose 1/8" 13 (15) cm
6417000	Flex hose 1/8" 17 (19) cm
6420000	Flex hose 1/8" 20 (22) cm
6426000	Flex hose 1/8" 26 (28) cm
6433000	Flex hose 1/8" 33 (35) cm
6439000	Flex hose 1/8" 39 (41) cm
6450000	Flex hose 1/8" 50 (52) cm
6463000	Flex hose 1/8" 64 (66) cm
6463400	Flex hose 1/8" 80 (82) cm
6463700	Flex hose 1/8" 110 (112) cm
6960500	Spacer 17 mm
6961000	Spacer 23.3 mm (Ø11x1 mm)
6961200	Spacer 27 mm
6961500	Spacer f/transportation tap 4 motor
6973080	Unloader valve w/16.4 mm needle
6991800	Gasket 12x22x7 mm
7012000	Piston f/safety valve
7023000	Hose tail nipple 1/4"

7024000	Double nipple 1/4" L= 26 mm
7070500	Connection piece f/non-return valve model 12
7070600	Connection piece f/non-return valve model 12-25
7071000	T-piece 1/8"
7071400	T-piece Condor
7071400	T-piece Condor
7080010	Distributor 6 way f/18-40
7084000	Adaptor f/36-90
7110000	Screw f/pressure control valve
7140000	Housing f/pressure control valve
7156000	Extension piece f/cock short
7156100	Extension piece f/cock long
7157001	Extension piece w/through 1/4"
7164200	Cross connector
7164900	Plug 1" f/inspection
7166033	Plug 1 1/2" f/inspection ASME
7166800	Plug 2" galvanized
7172800	Spacer f/600-40/50B
7172820	Spacer f/2x600
7180000	Elbow 1/4" int./ext. KRG
7181002	Elbow 1/4" x 1/4" f/outlet
7190000	Elbow 1/8"
7190000	Elbow 1/8"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7562000	Nipple f/pressure control valve
7566000	Bushing 1/4" x 1/4"
7566200	Bushing 1/4" x 1/4" L = 35 mm
7567100	Bushing 1/2" x 1/4"
7573000	Nut f/rib cover 6 motor
7573500	Nut f/rib cover 3 motor
7575000	Coupling nut 1/4"
7575000	Coupling nut 1/4"
8105001	Bracket f/2xM3, 2xM4, 2xM6, 2xOF302, OF302, 1000, 2000 15-25l, painted
8110601	Motor foundation f/36-150, painted
8111501	Motor foundation f/12-40, painted
8111611	Motor foundation f/3x6, 4x3, 4x4, 4xOF302, 4x6, 2x1000, 2x2000-40, painted
8132000	Mounting bracket f/fan

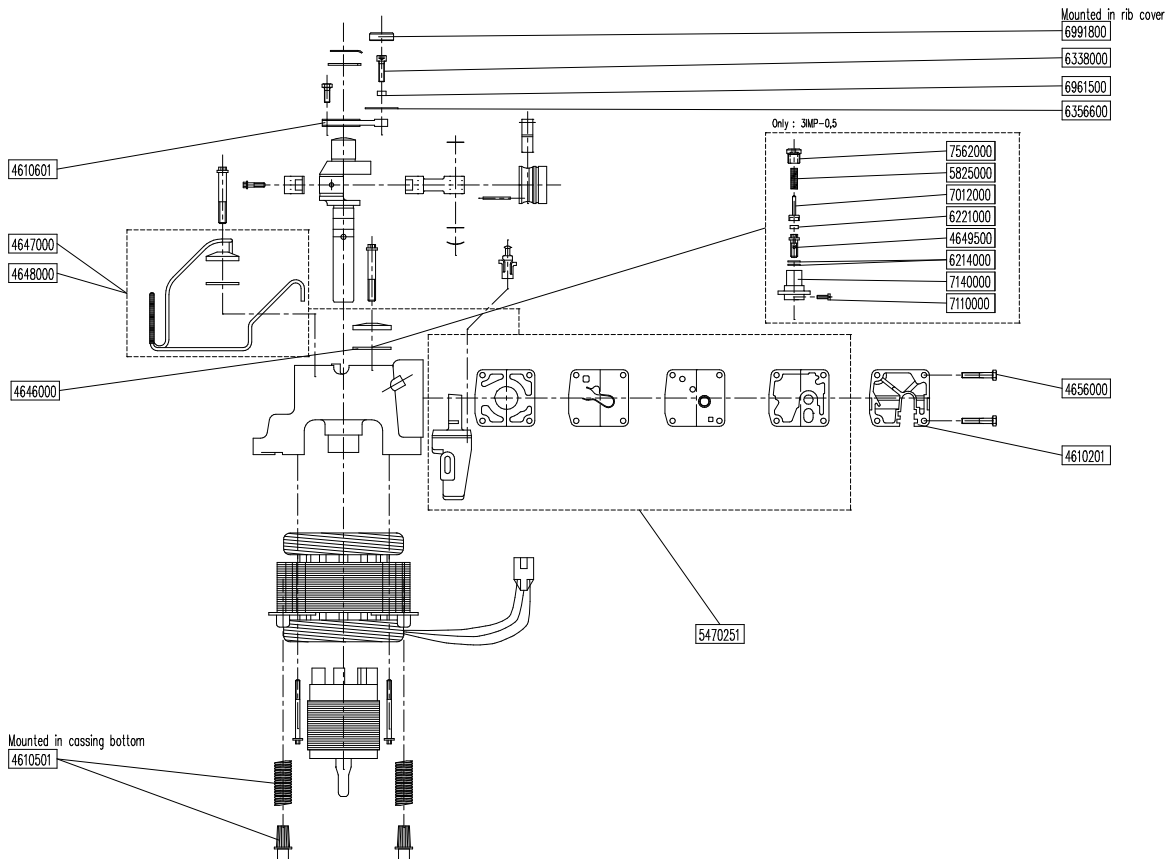
Drawings

Motor spare parts model 3



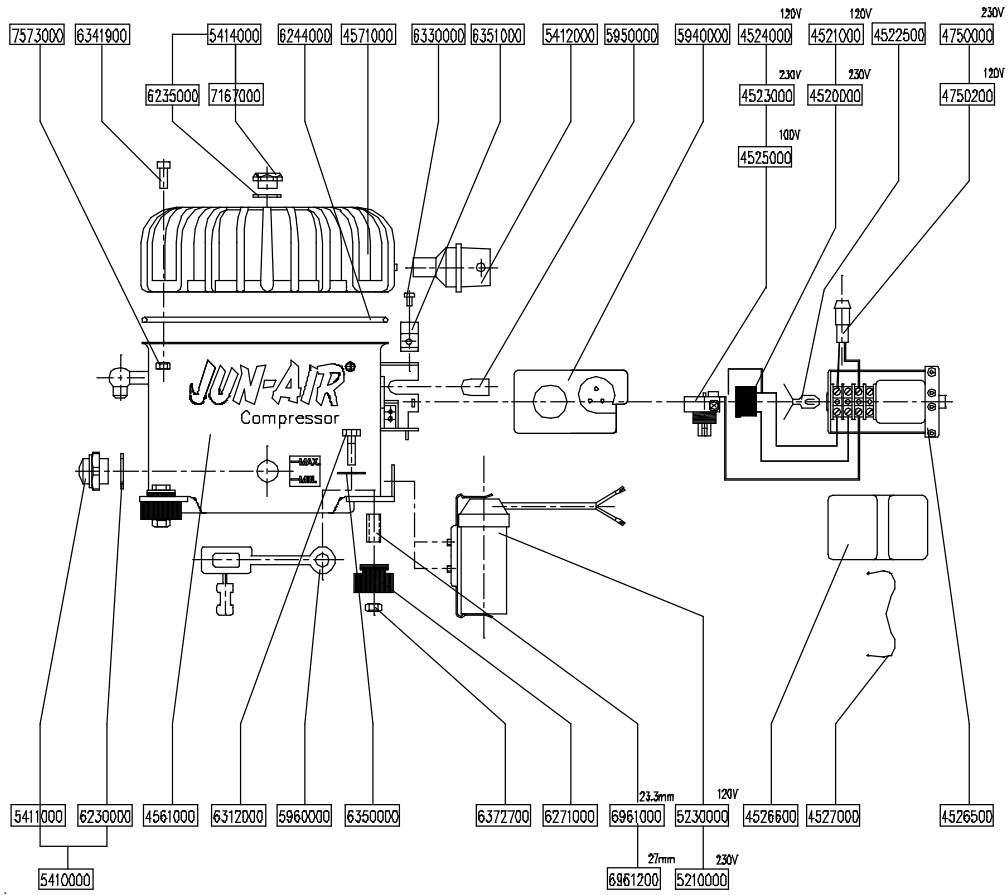
0013001

Motor spare parts model 3



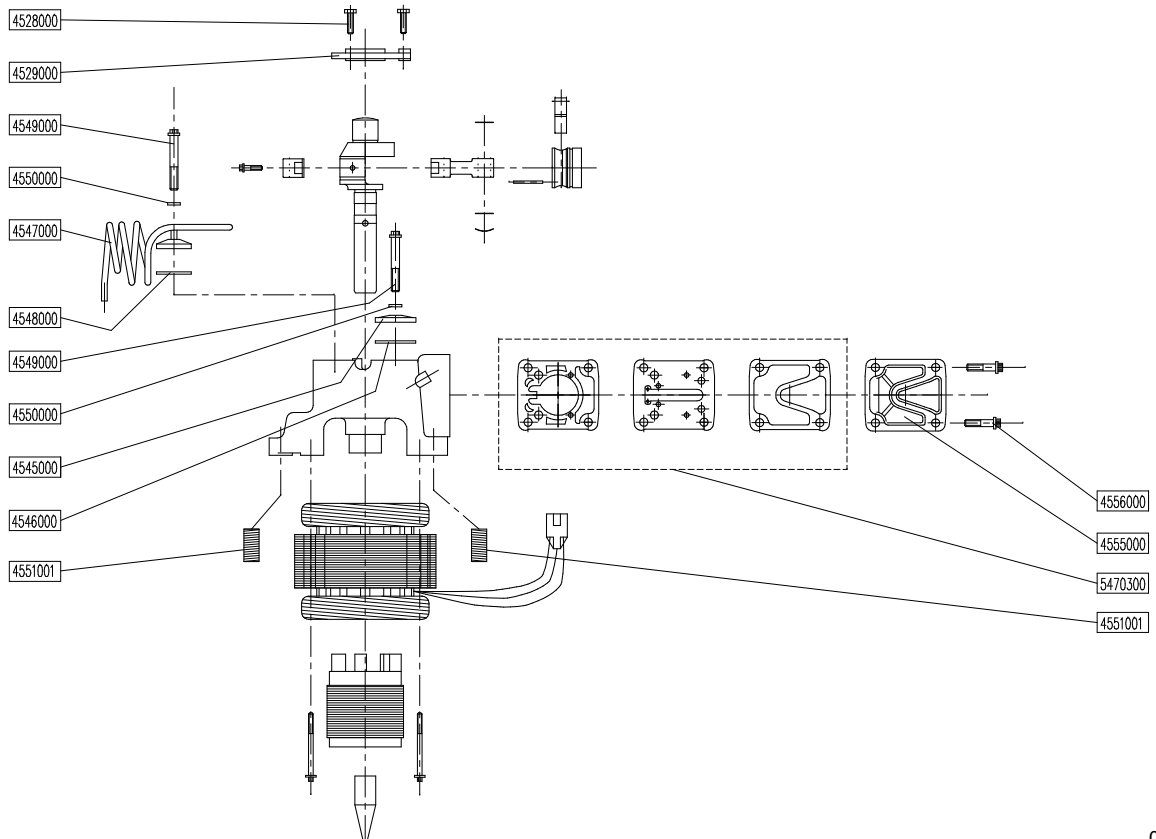
0013101

Motor spare parts model 6



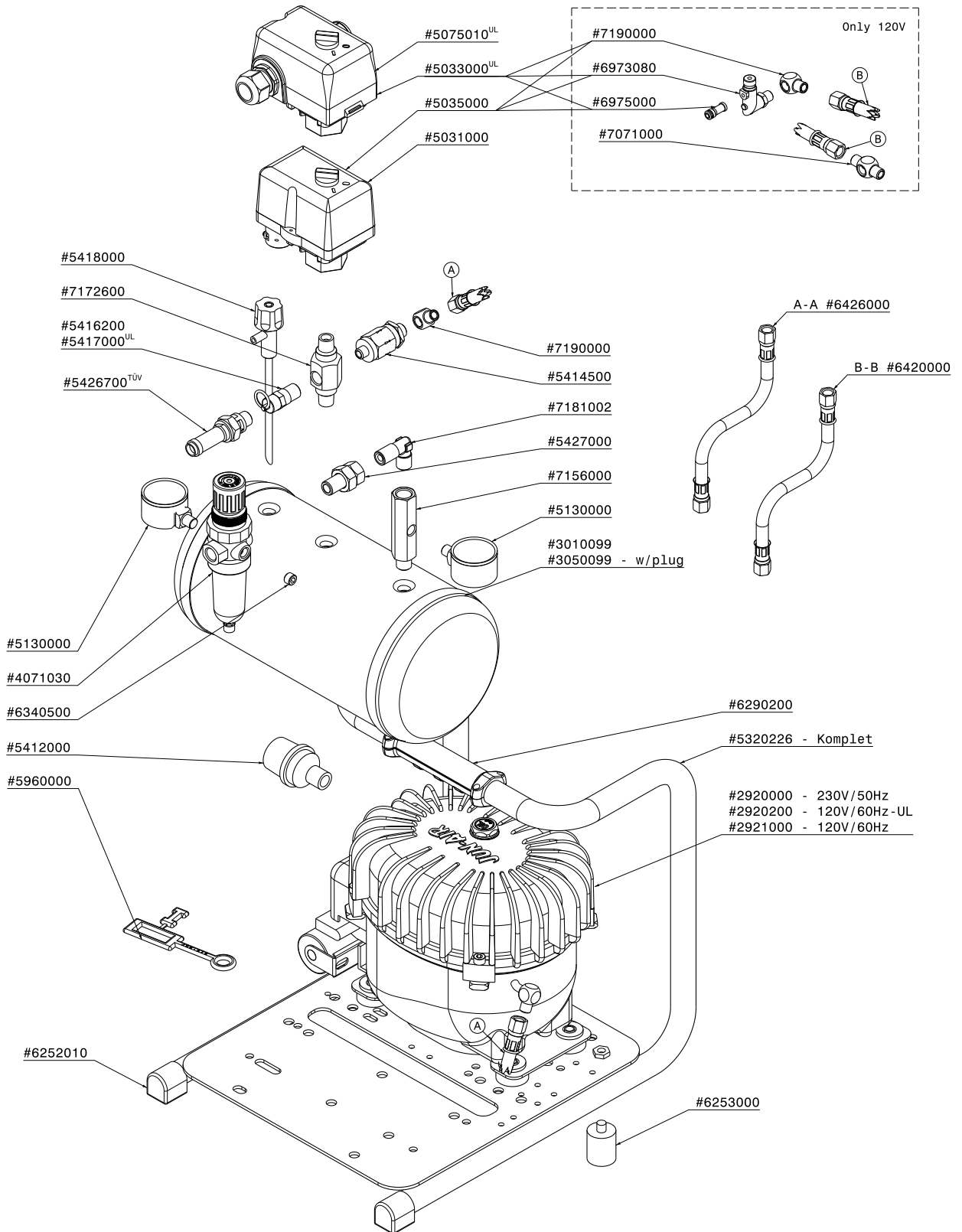
0015100

Motor spare parts model 6

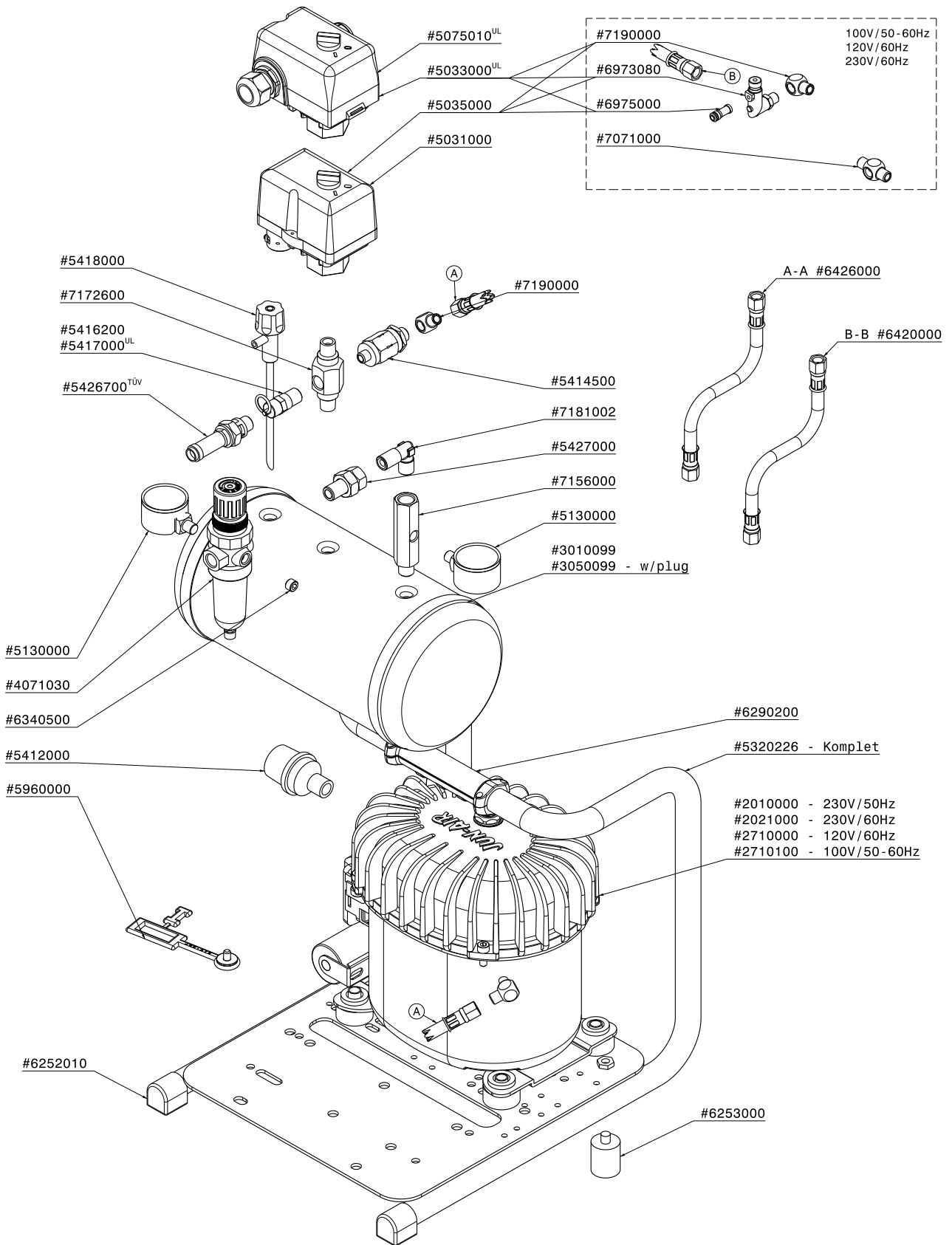


0015200

Spare parts model 3-4

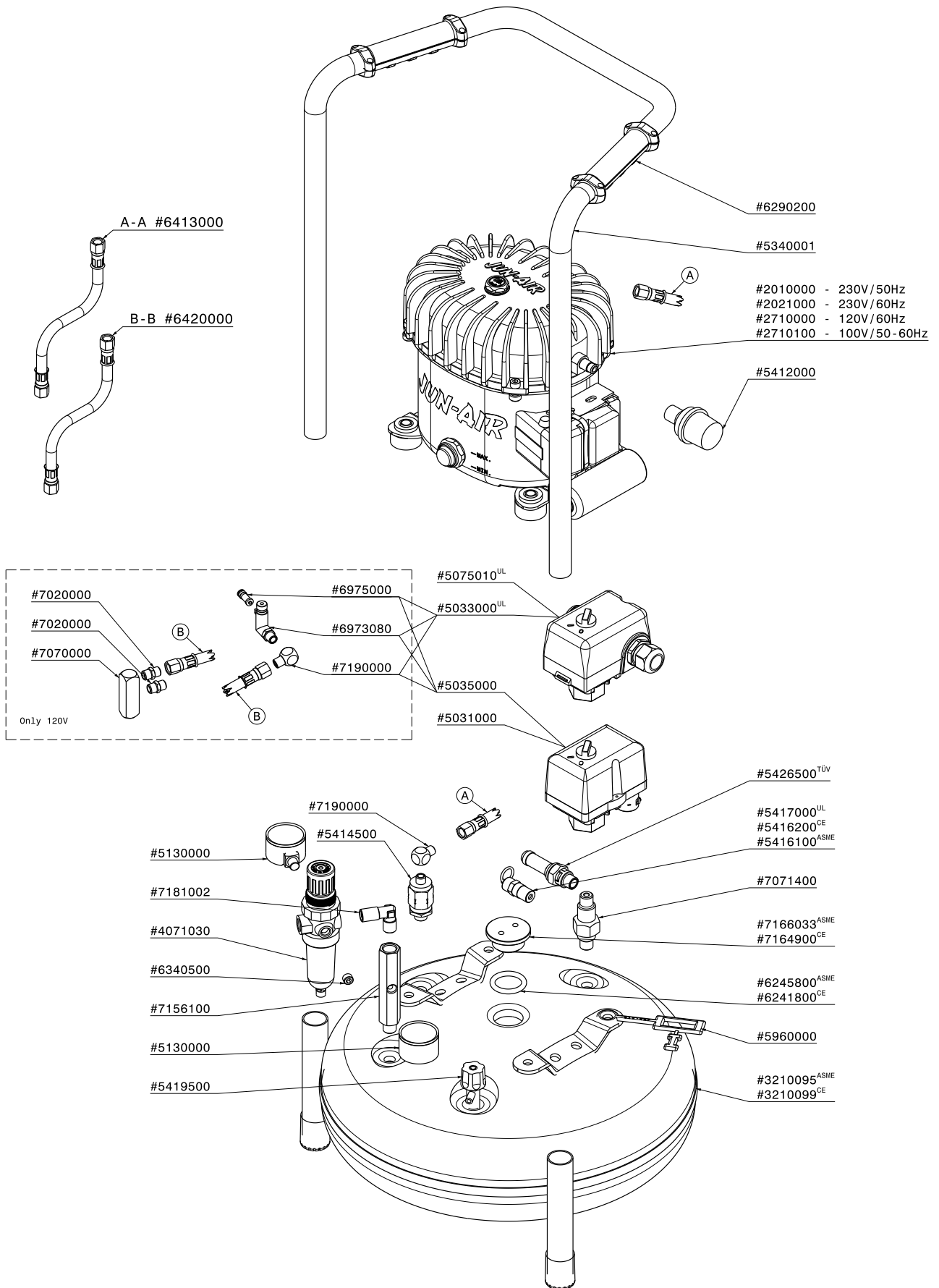


Spare parts model 6-4

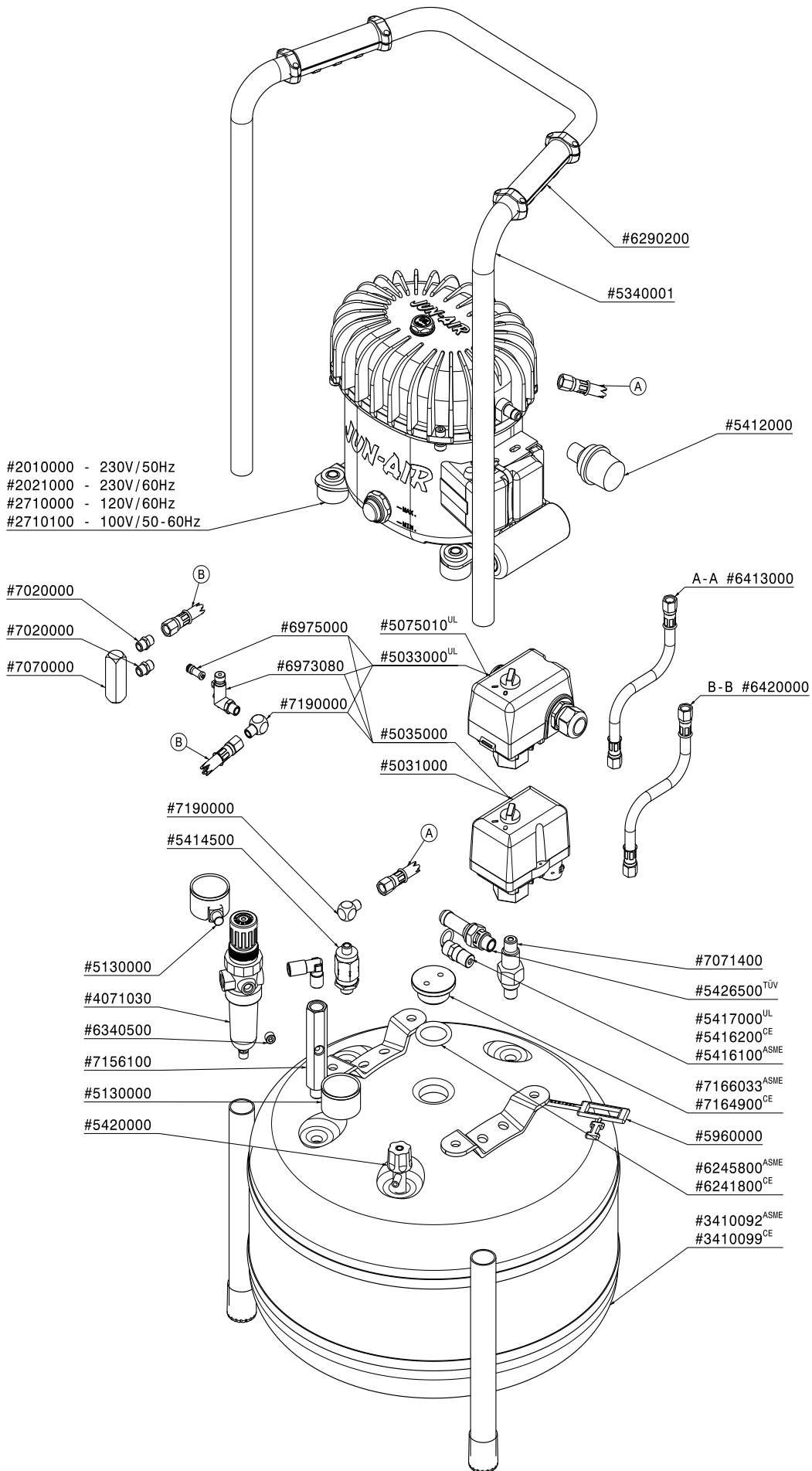


0015300

Spare parts model 6-15

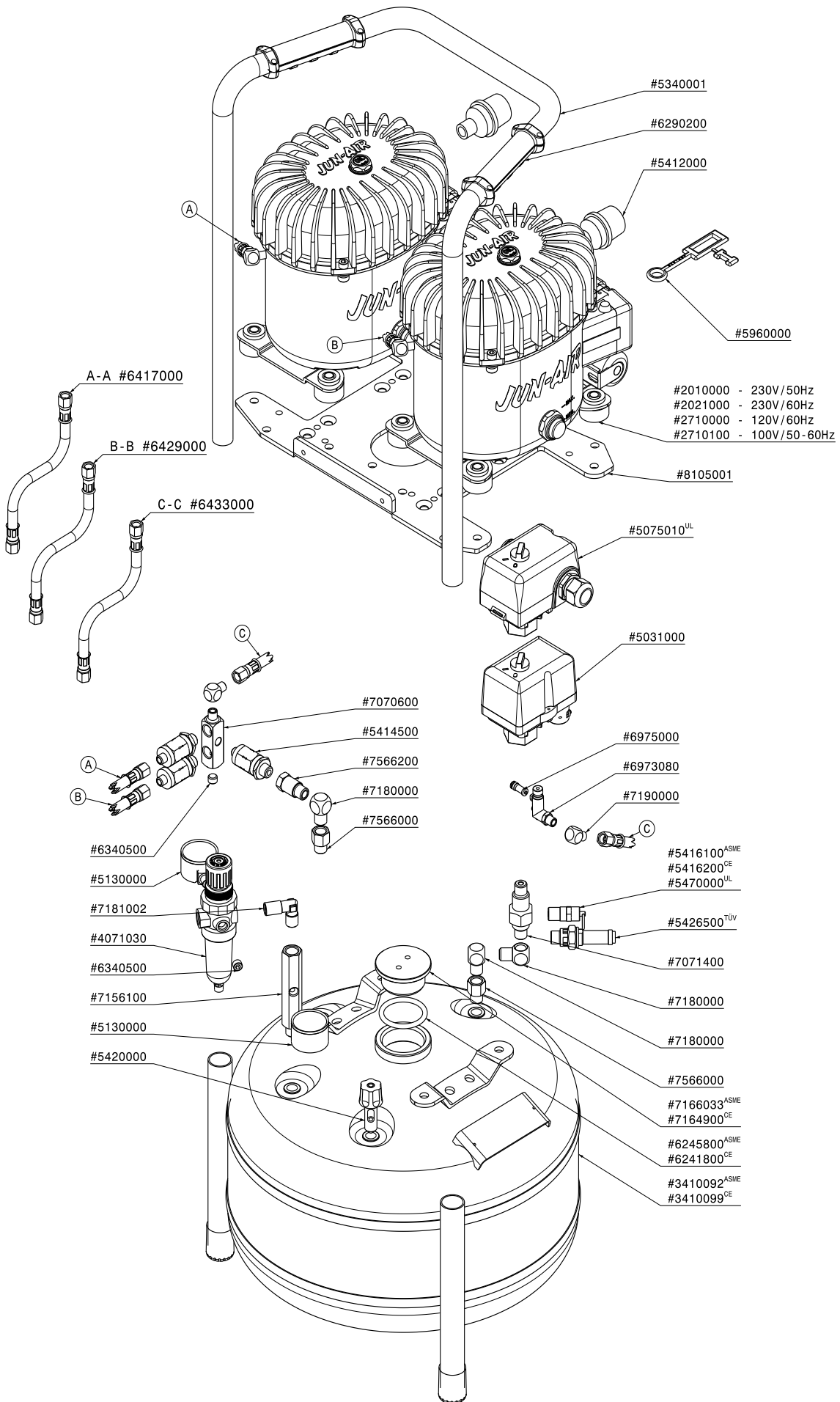


Spare parts model 6-25

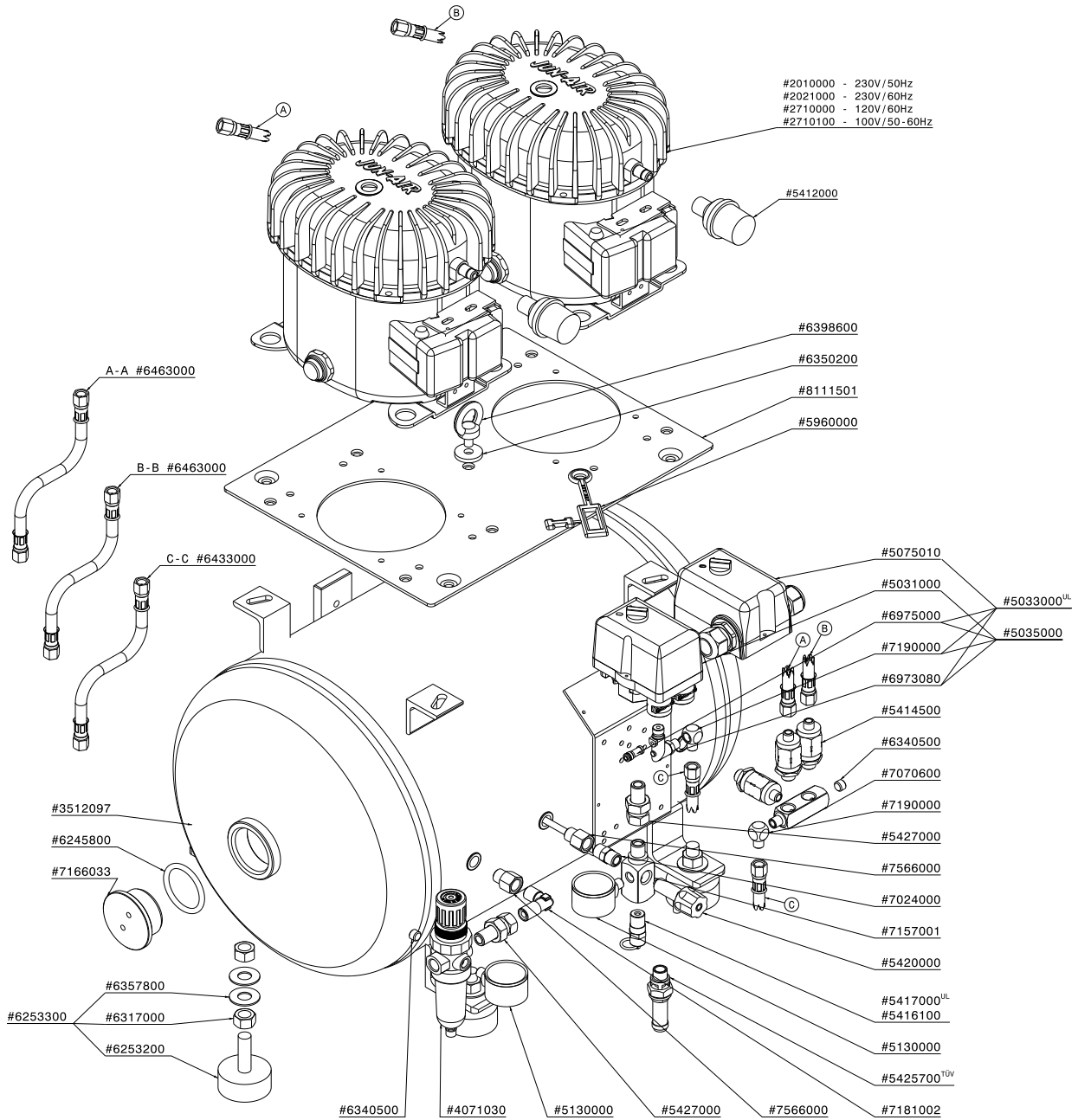


0015450

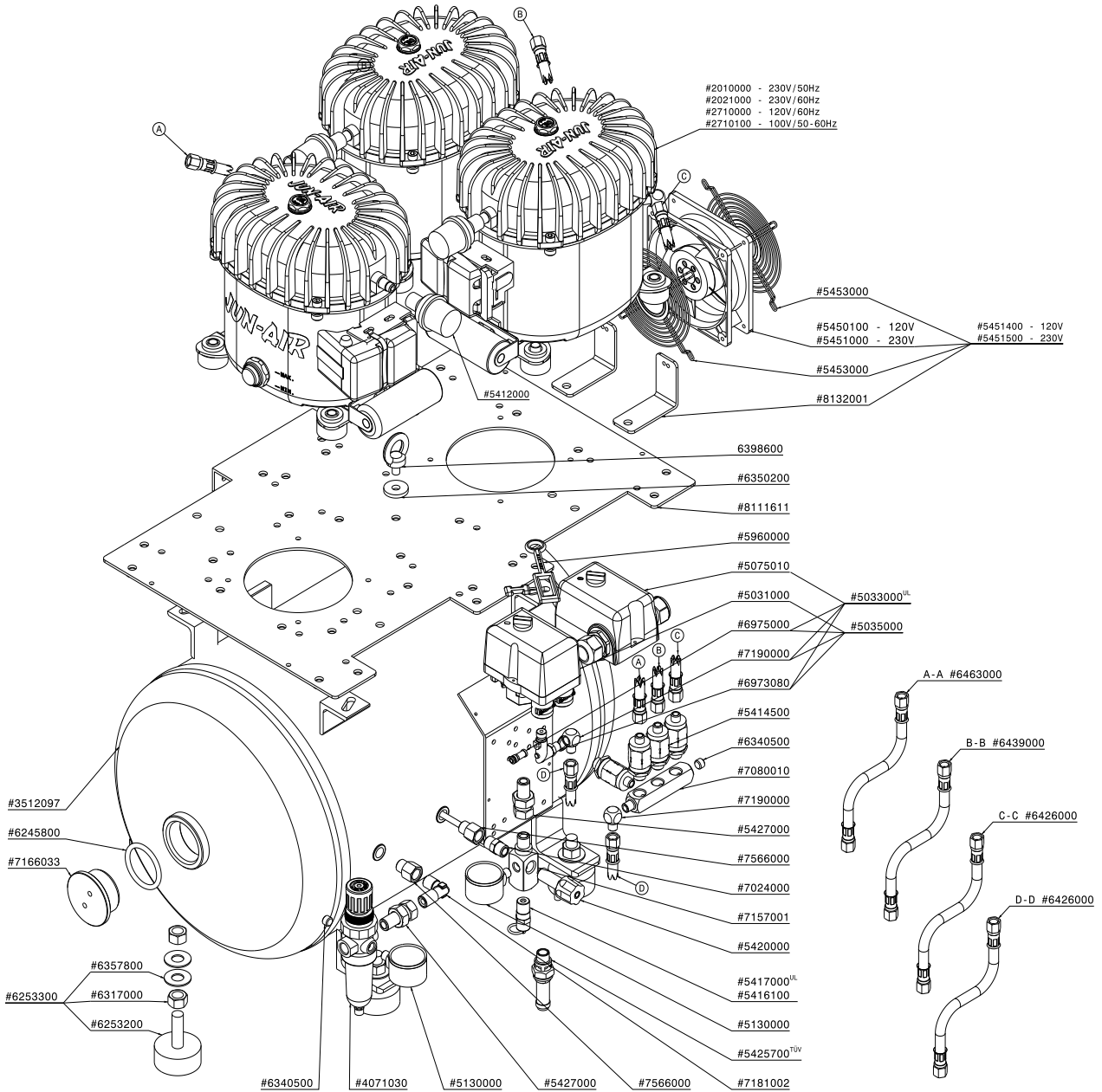
Spare parts model 12-25



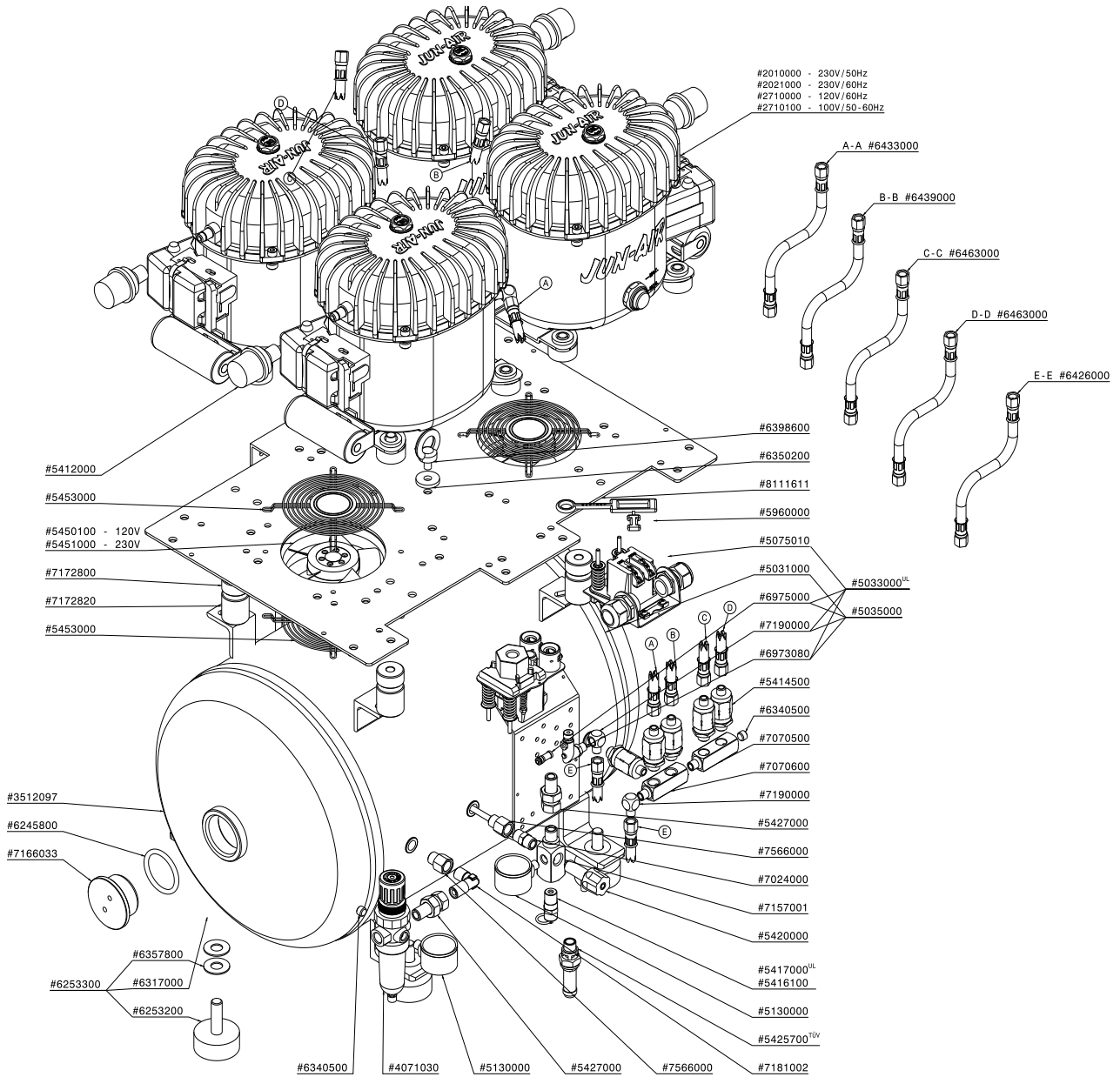
Spare parts model 12-40



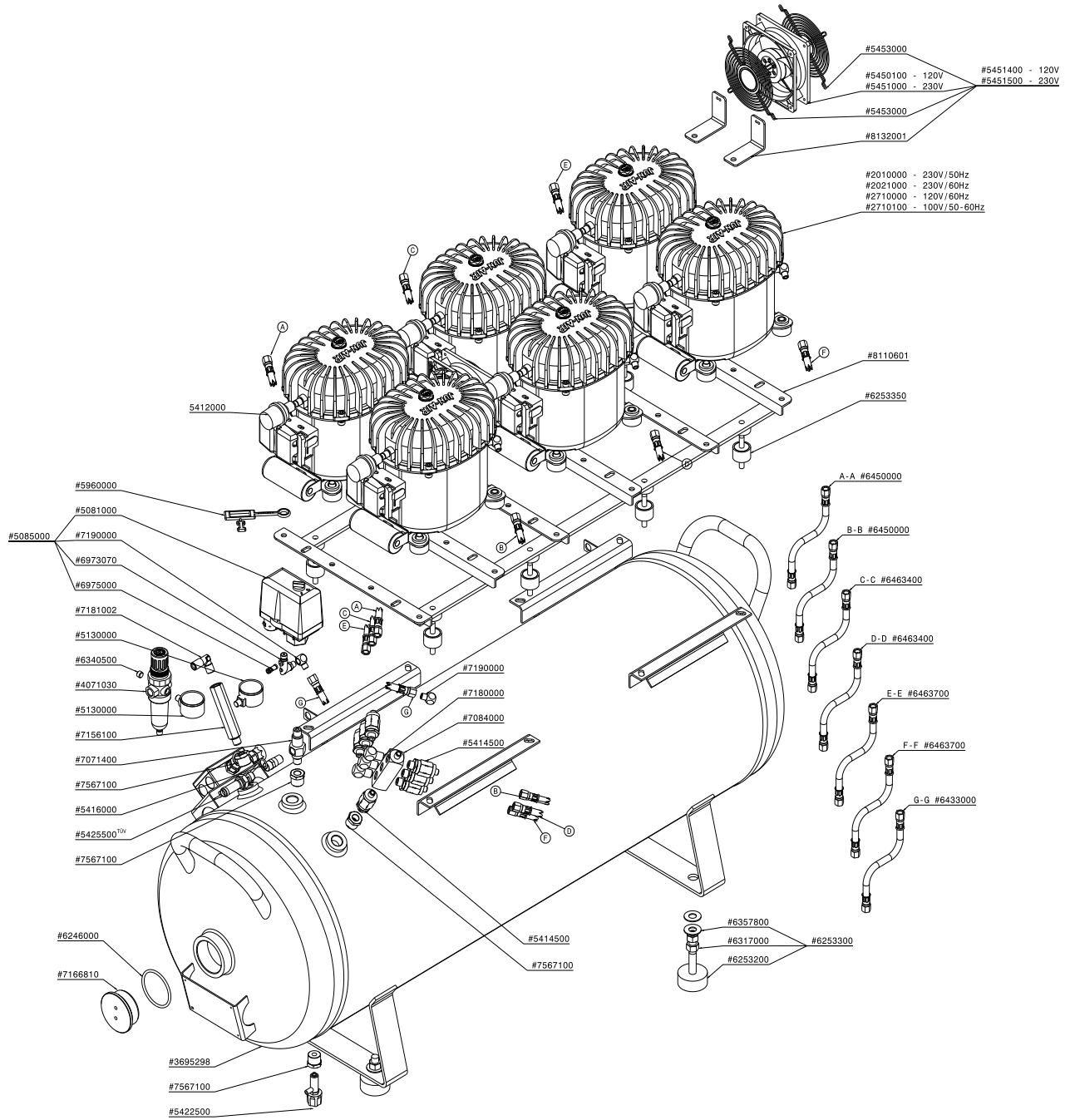
Spare parts model 18-40



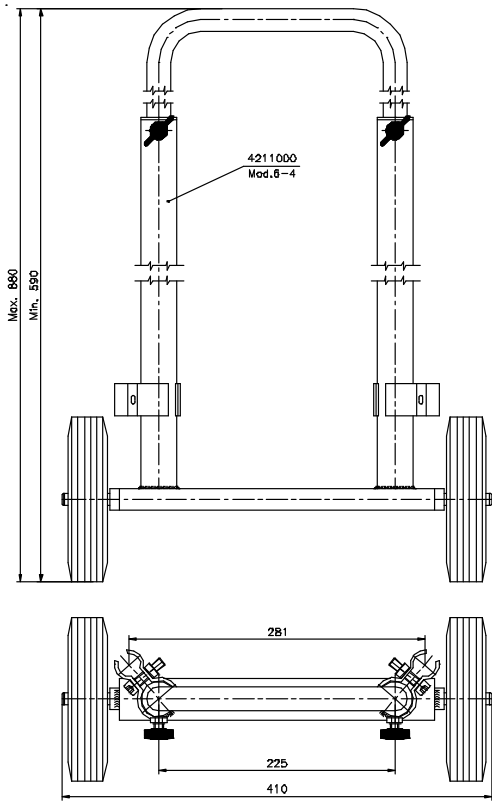
Spare parts model 24-40



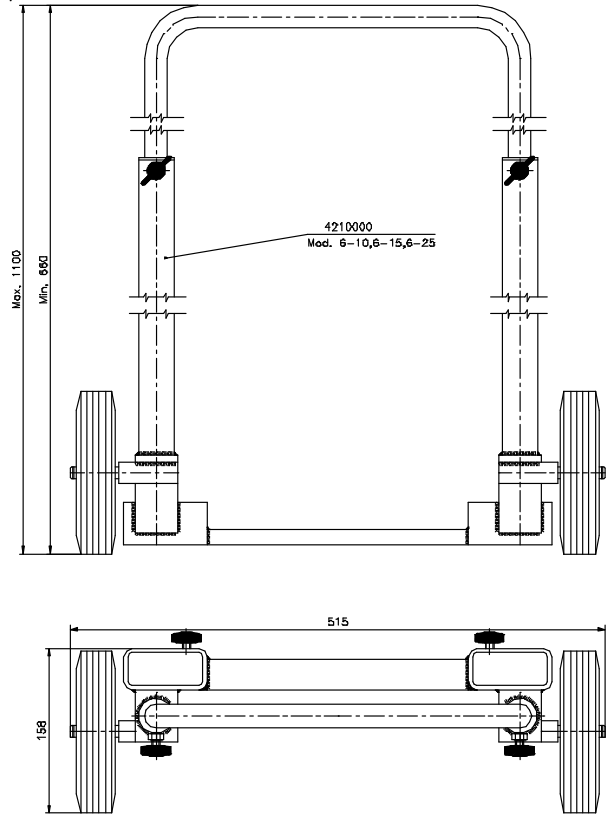
Spare parts model 36-150



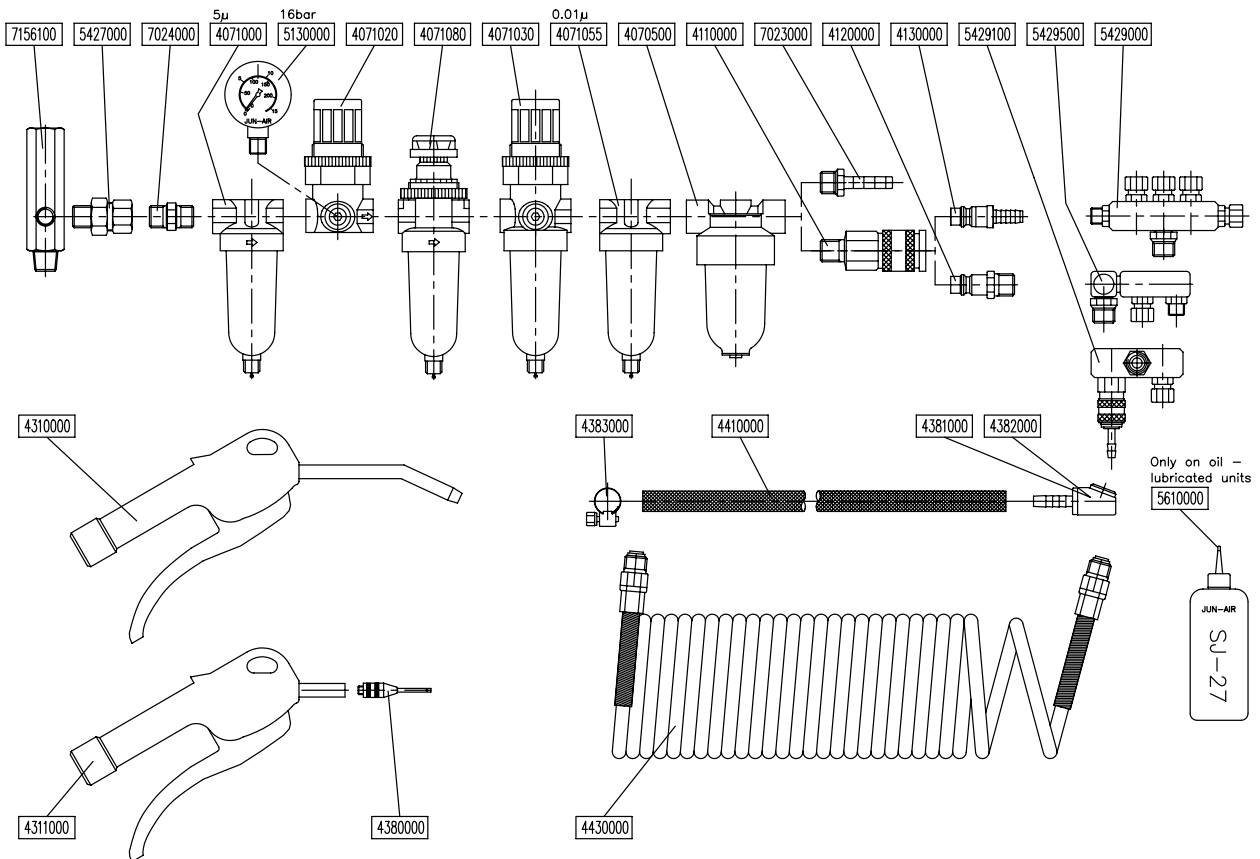
Accessories



0991040







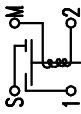



0991041

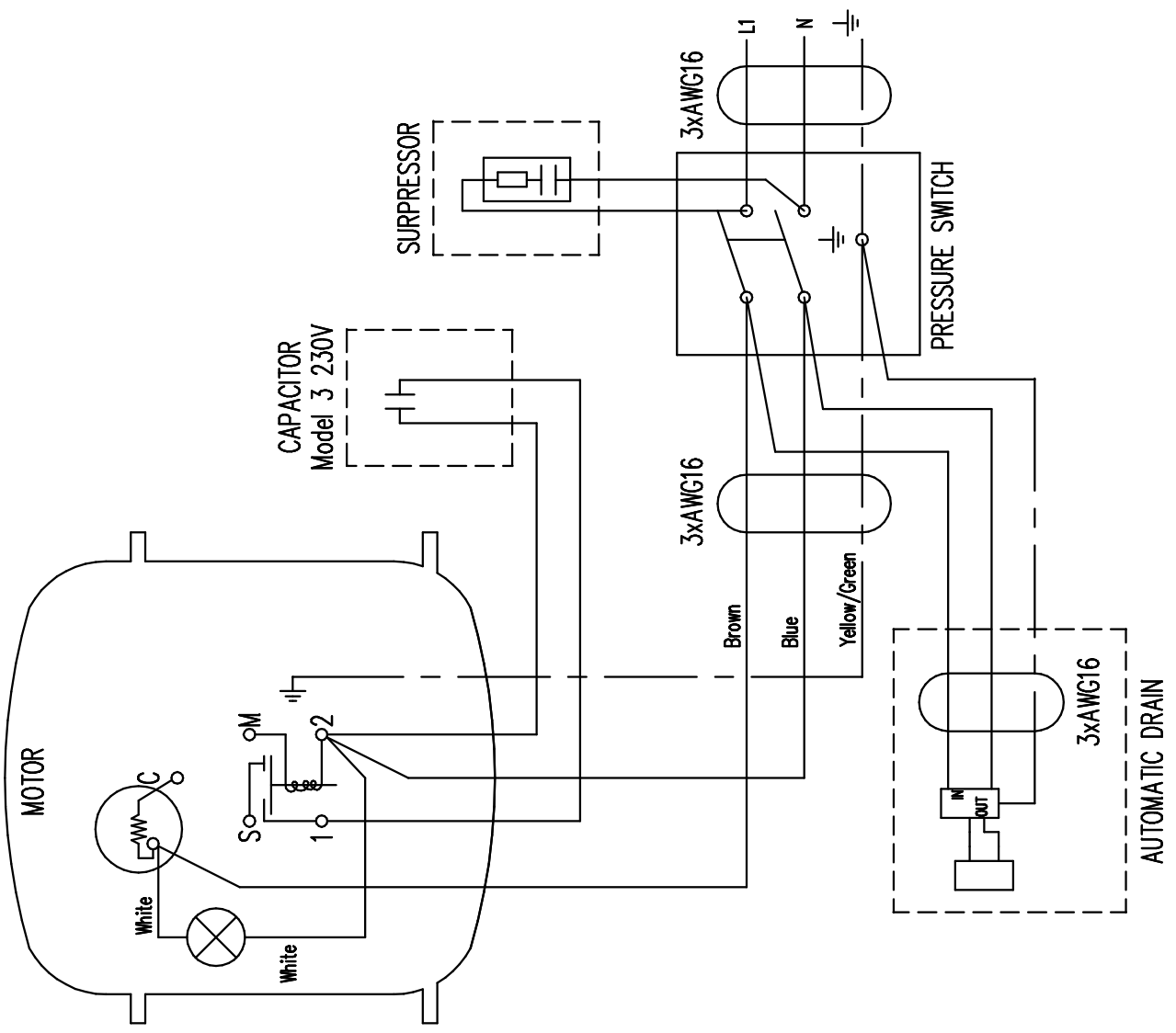


0015900

SPECIFICATION












Motorspec. model 3:
 Motorspec.: 220-240V~50Hz - 0.9A
 Motorspec.: 115V~60Hz - 2,4A
 Motorspec. model 4:
 Motorspec.: 220-240V~50Hz - 1.75A

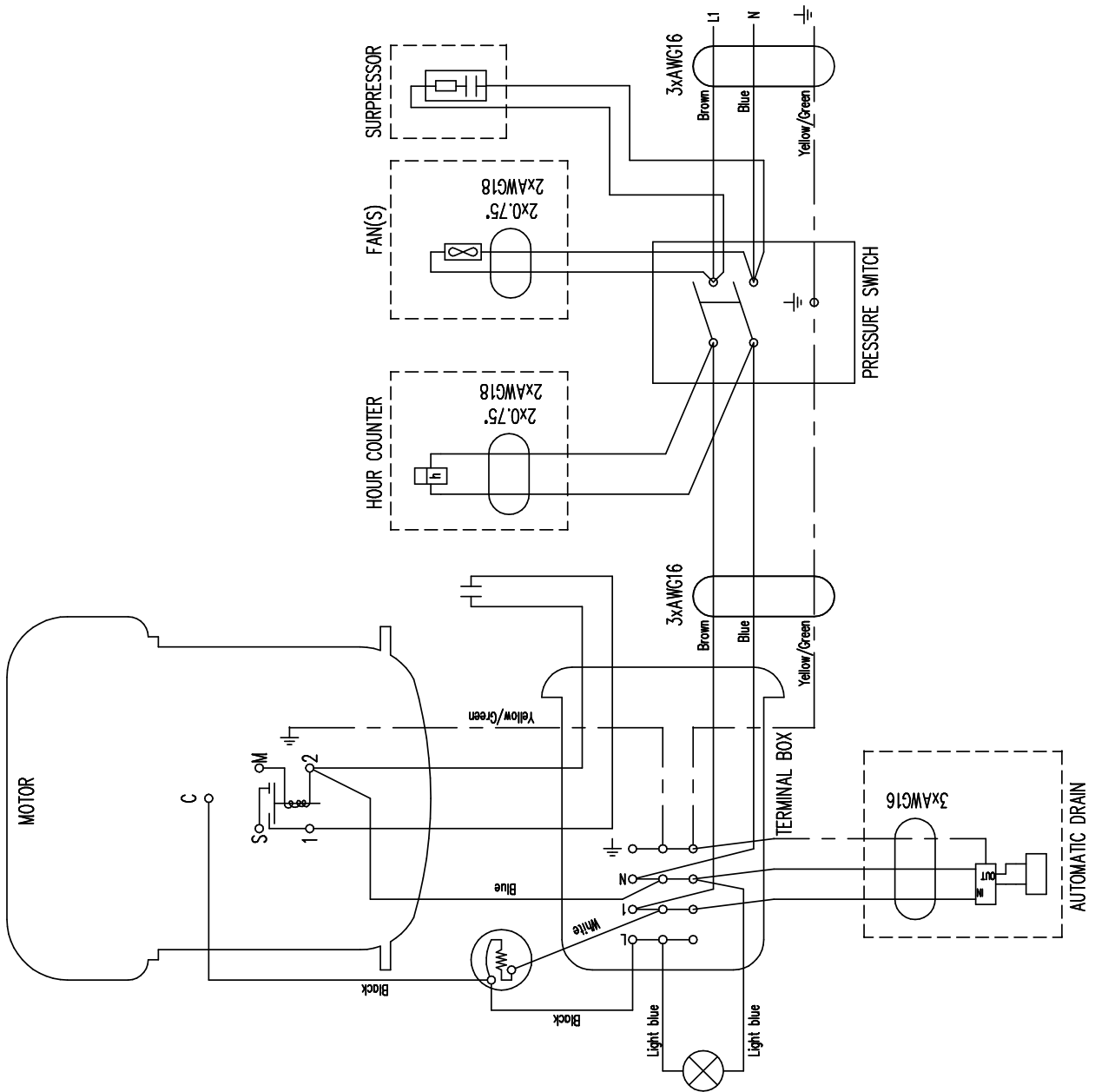
-  : Earth
-  : Motor protection
-  : Lamp
-  : Capacitor
-  : Starting relay
-  : Auto drain timer
-  : Solenoid valve
-  : Surpressor
- : Extra features



SPECIFICATION

Motorspec.: 220-240V~50-60Hz - 2,9A
 115V~60Hz - 6,2A












-  : Earth
-  : Motor protection
-  : Lamp
-  : Capacitor
-  : Starting relay
-  : Auto drain timer
-  : Solenoid valve
-  : Fan 230V/0,2A/33W
115V/0,2A/24W
-  : Hourcounter 230V/0,03A
120V/0,03A
-  : Extra features
-  : Suppressor

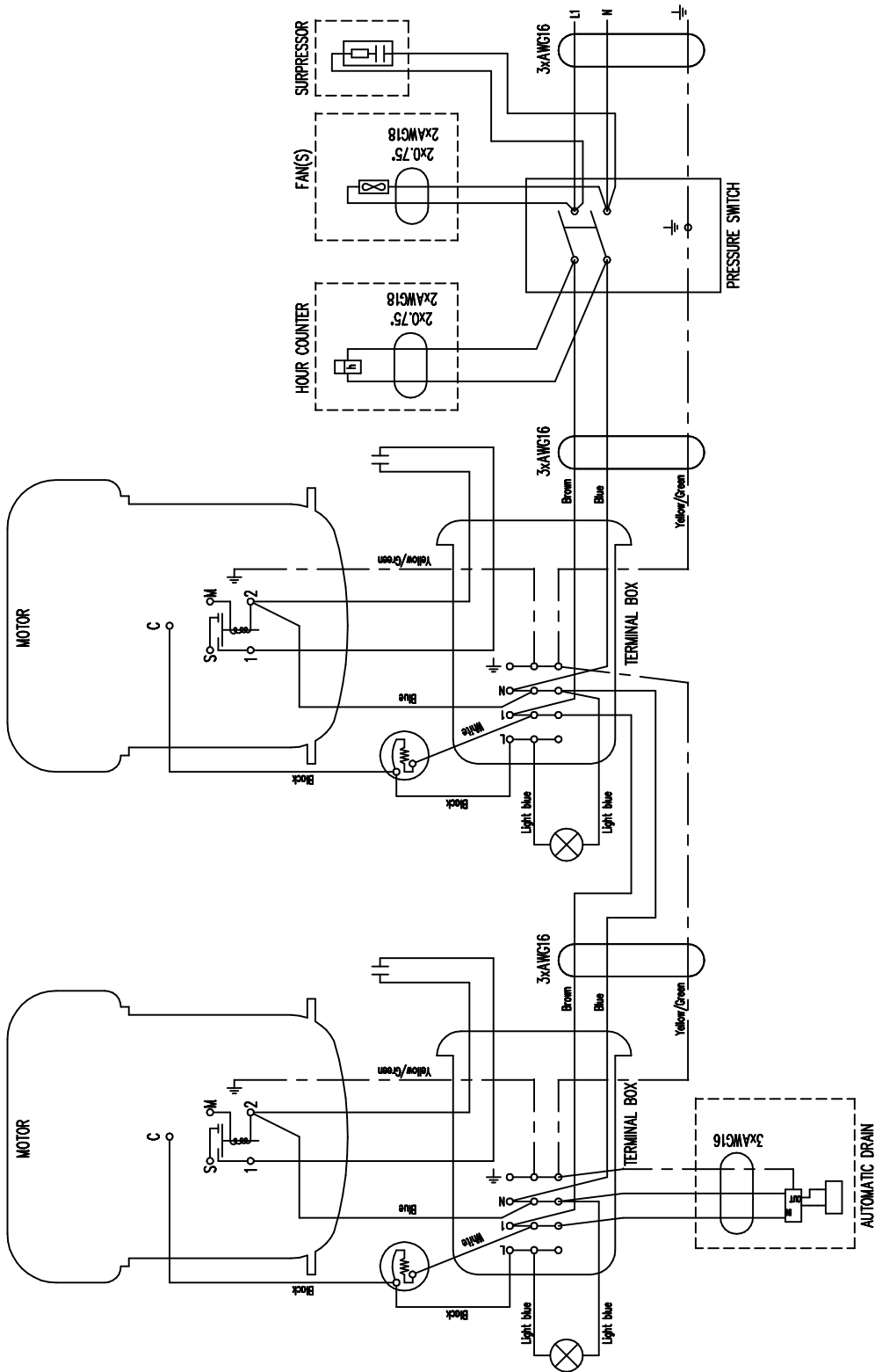


Electrical drawing model 12

SPECIFICATION

Motorspec.: 220-240V~50-60Hz - 2,9A
115V~60Hz - 6,2A

-  : Earth
-  : Motor protection
-  : Lamp
-  : Capacitor
-  : Starting relay
-  : Auto drain timer
-  : Solenoid valve
-  : Fan 230V/0.2A/33W
115V/0.2A/24W
-  : Hourcounter 230V/0.03A
120V/0.03A
-  : Suppressor
-  : Extra features













6070210

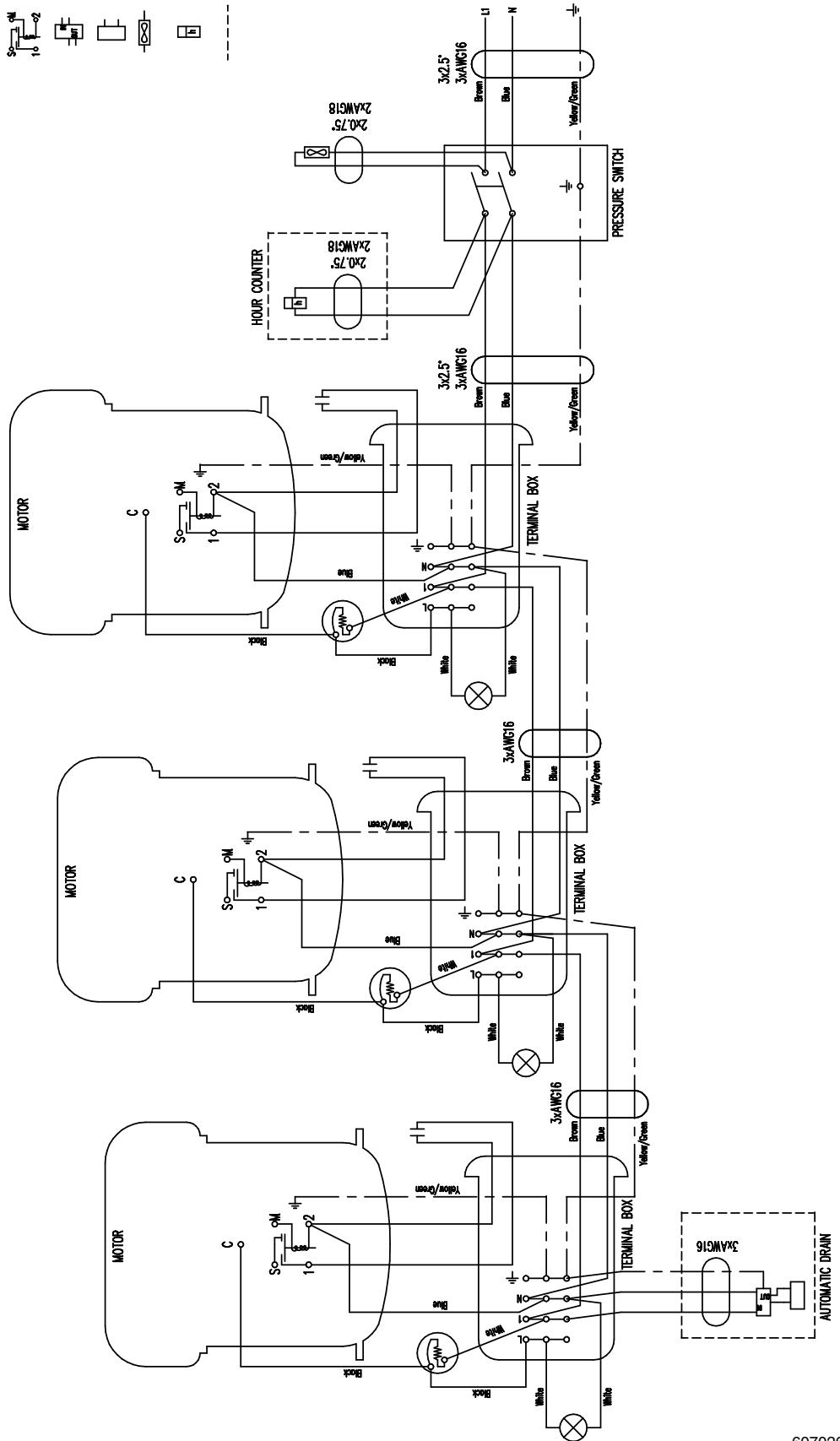
Electrical drawing model 18

SPECIFICATION

Motorspec.: 220-240V-50-60Hz - 2.9A

115V-60Hz - 6.2A

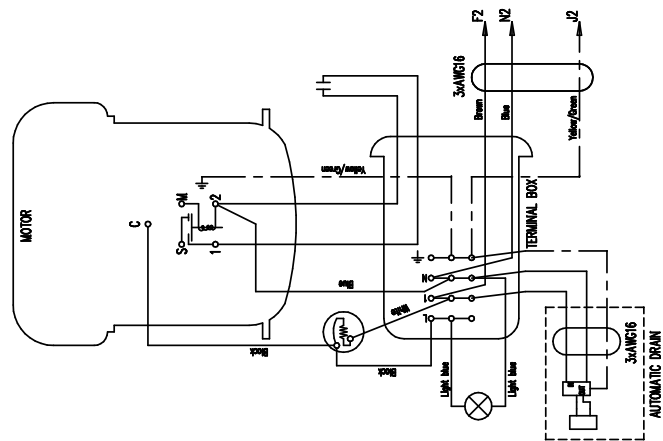
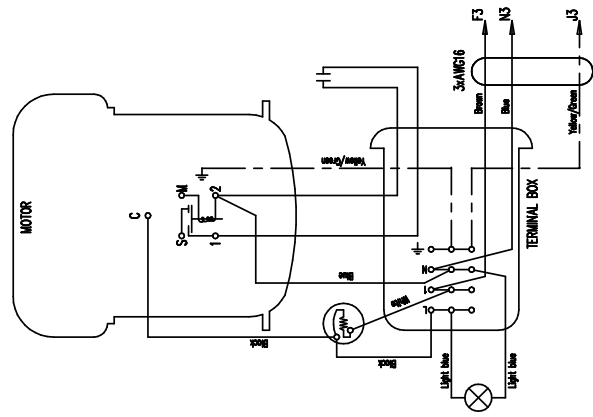
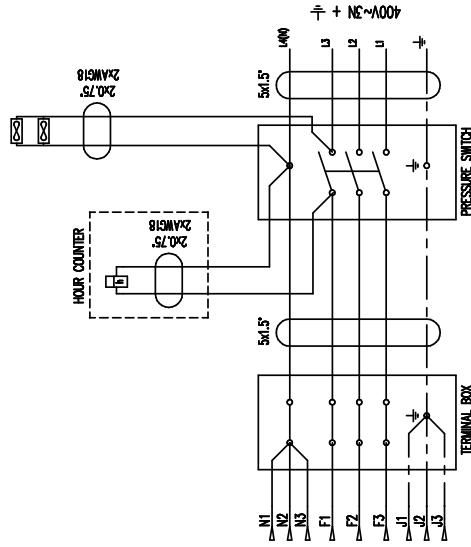
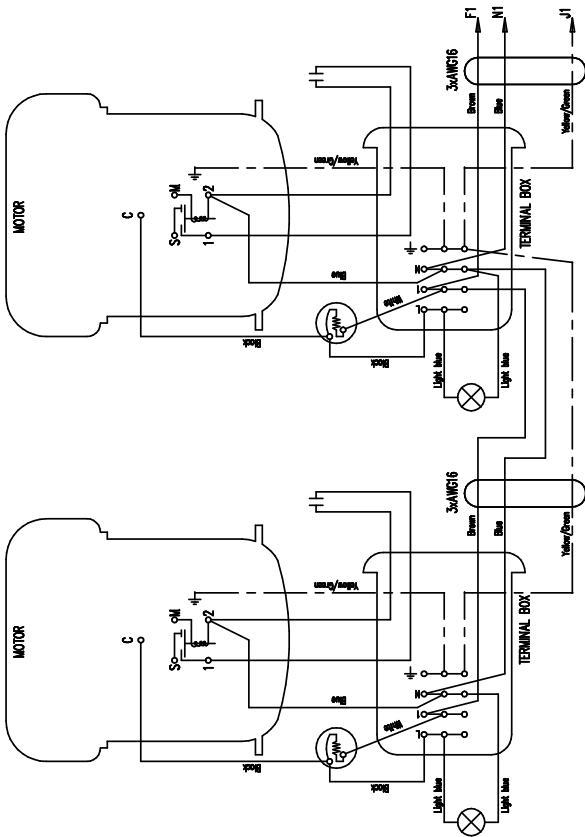
-  : Earth
-  : Motor protection
-  : Capacitor
-  : Lamp
-  : Starting relay
-  : Auto drain timer
-  : Magnetic valve
-  : Fan 230V/0.2A/33W
115V/0.2A/24W
-  : Hourcounter 230V/0.03A
120V/0.03A
-  : Additional features



6070260

Electrical drawing model 24 - 400V / 50Hz

- SPECIFICATION**
- Motor spec: 220-240V/50-60Hz - 2.9A
 115V/60Hz - 6.2A
- ⊕ : Earth
 - ⊗ : Motor protection
 - ⊗ : Lamp
 - ⊥ : Capacitor
 - ⊥ : Starting relay
 - ⊥ : Auto drain timer
 - ⊥ : Solenoid valve
 - ⊥ : Fan 230V/0.2A/33W
115V/0.2A/21W
 - ⊥ : Hourcounter 230V/0.03A
120V/0.03A
 - ⊥ : Additional features













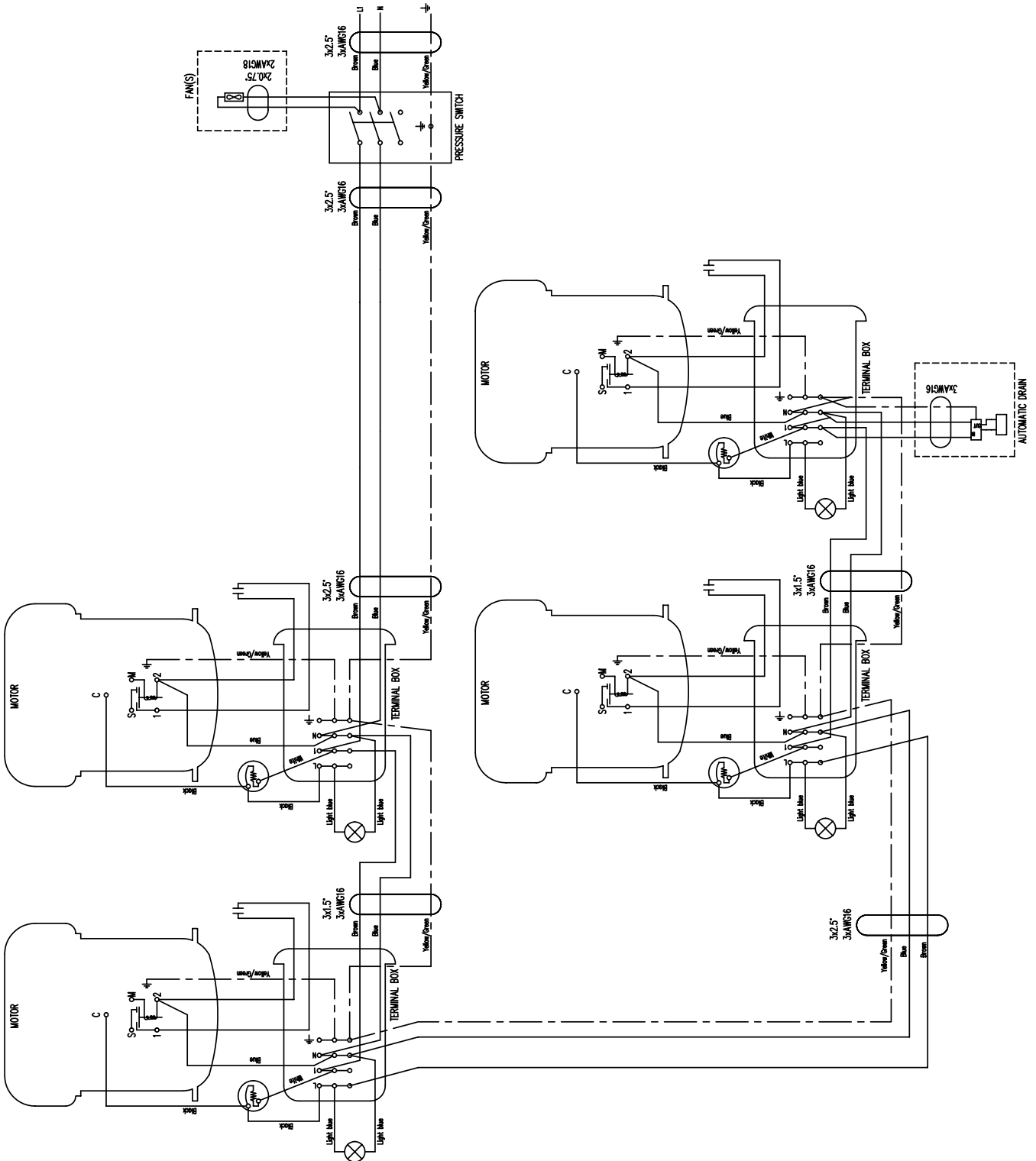
6070310

Electrical drawing model 24 - 230V / 50-60Hz

SPECIFICATION










Motorspec.: 220-240V~50-60Hz - 2.9A

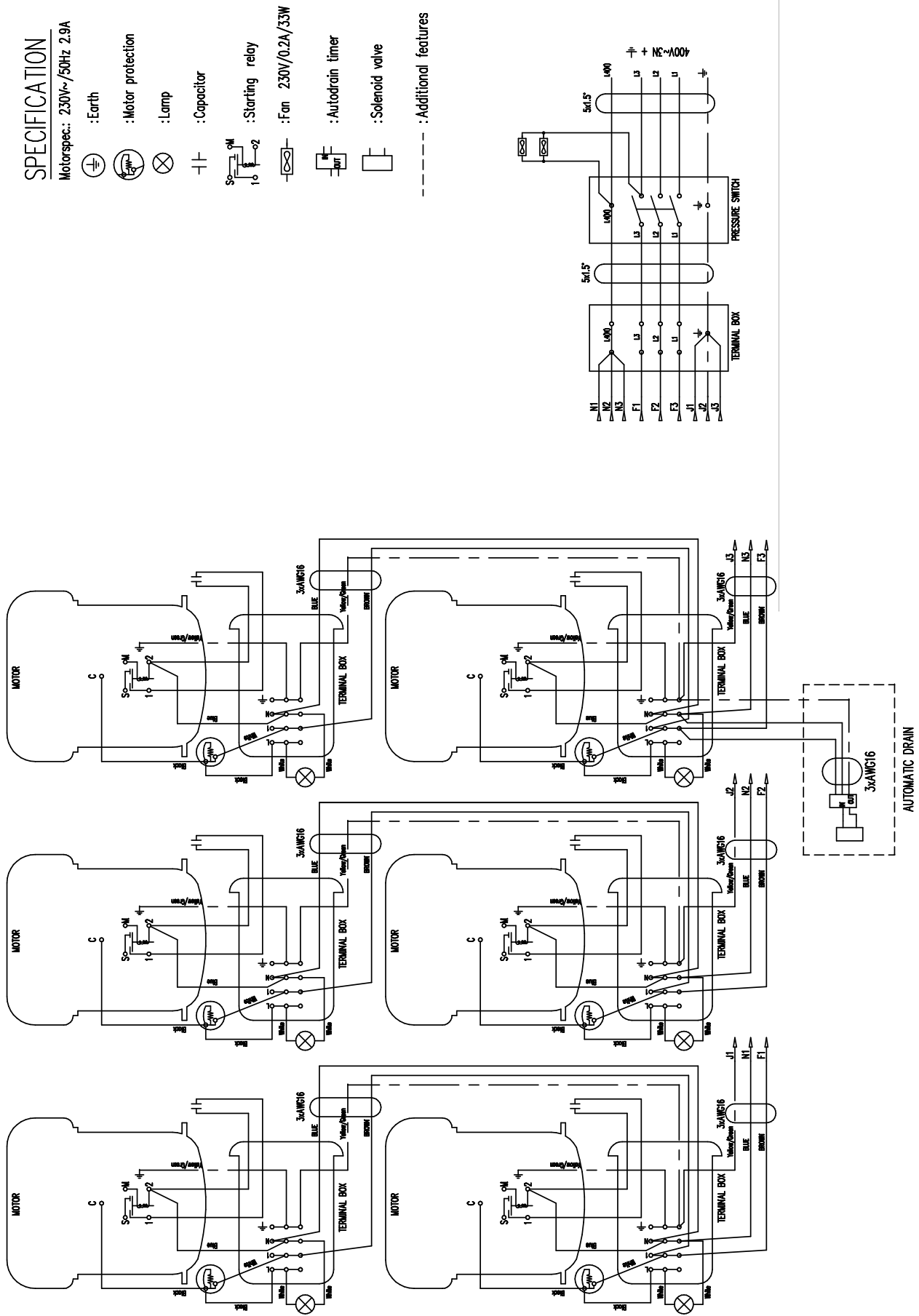
-  : Earth
-  : Motor protection
-  : Lamp
-  : Capacitor
-  : Starting relay
-  : Auto drain timer
-  : Solenoid valve
-  : Fan 230V/0.2A/33W
-  : Hourcounter 230V/0.03A
-  : Additional features



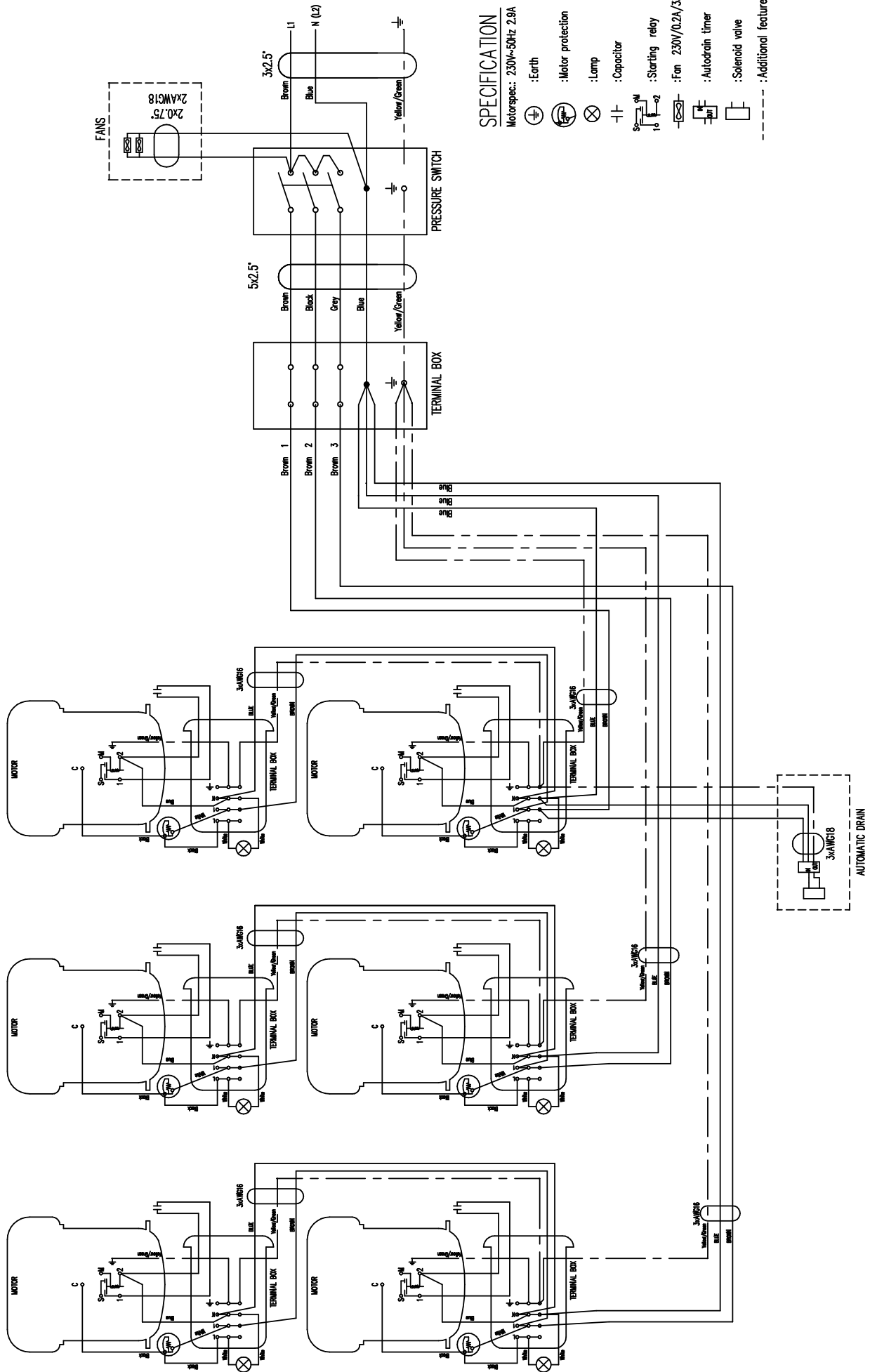
SPECIFICATION

Motor spec.: 230V~/50Hz 2.9A

-  :Earth
-  :Motor protection
-  :Lamp
-  :Capacitor
-  :Starting relay
-  :Fan 230V/0.2A/33W
-  :Autodrain timer
-  :Solenoid valve
-  : Additional features



Electrical drawing model 36 - 230V / 50Hz



Pictures/illustrations

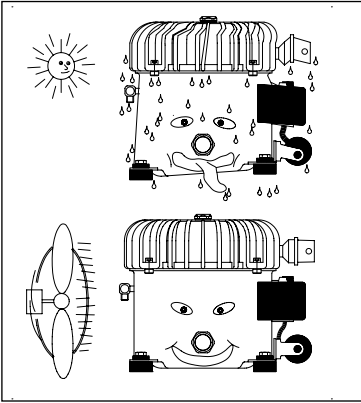


Fig. 1

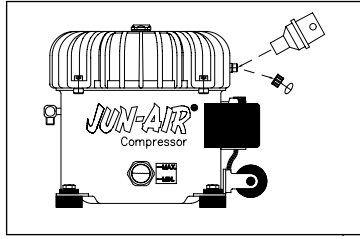


Fig. 2

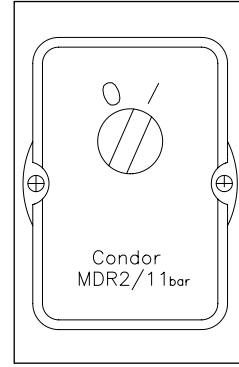


Fig. 3

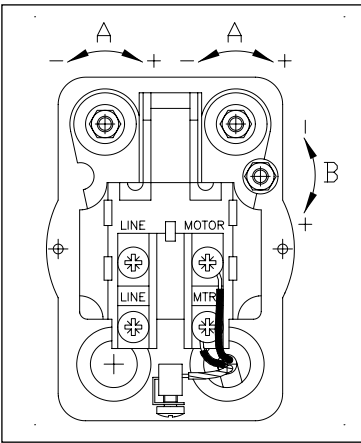


Fig. 4

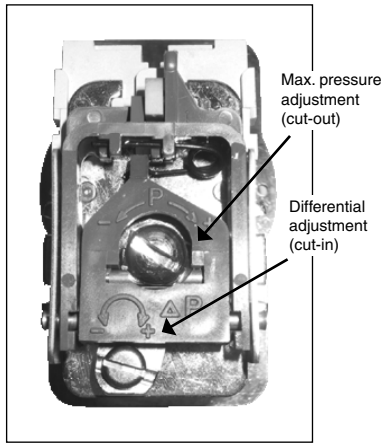


Fig. 4a

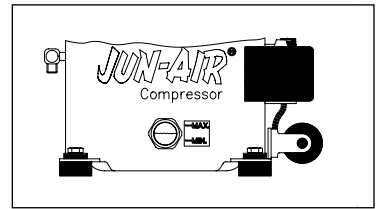


Fig. 5

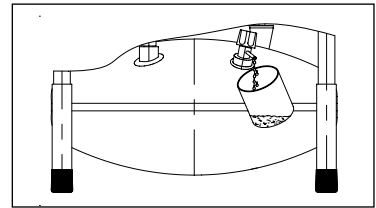


Fig. 6

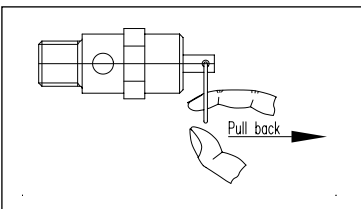


Fig. 7

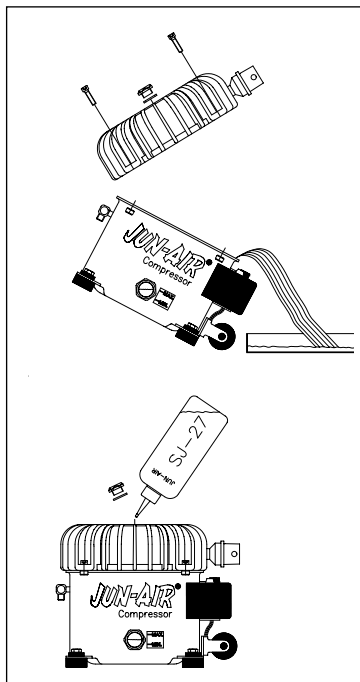


Fig. 8

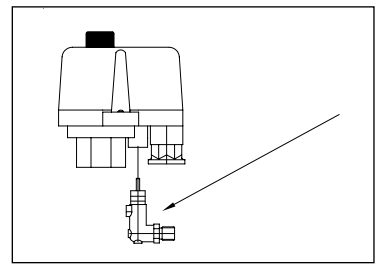


Fig. 9

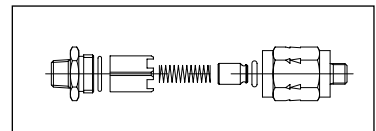


Fig. 10

JUN-AIR[®]

P.O. Box 97
Benton Harbor,
Michigan 49023-0097
USA

www.jun-air.com

Phone: 269-934-1216
Fax: 269-927-5725
E-mail: jun-air@idexcorp.com

GAST

A UNIT OF IDEX CORPORATION

IDEX
IDEX CORPORATION